

User Manual



HAMAX Venture HAMAX Venture + Cargo bicycle trailer

IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE
WICHTIG – ANLEITUNG GENAU LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN
VIKTIG – LES NØYE OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG REFERANSE.



CONTENTS

EN	User Manual	-	2
DE	Gebrauchsanleitung	-	16
NO	Monterings- og bruksanvisning	-	30
FR	Manuel de l'utilisateur	-	44
PL	Instrukcja montażu i użytkowania	-	58
SV	Bruksanvisning	-	72

EN Thank you for choosing the Hamax Venture bicycle trailer

Congratulations on purchasing the Hamax Venture bicycle trailer.

You can transport your belongings in a safe and comfortable way using the Hamax Venture as a bicycle trailer and hand cart.

Please read the instructions carefully before assembling or using the Hamax Venture.

Please keep these instructions in a safe place for later use.

We wish you many enjoyable trips!

SPECIFICATIONS

Dimensions (excl. drawbar): 86cm x 37cm x 57cm.

Trailer weight (incl. drawbar): 10 kg

Max allowed cargo load weight: 50 kg

Flat cargo load area dimension: 60cm x 40cm.

Suitable for bicycles with a rear axle height of 330-380 mm from the ground

Wheel size: 12,5 Inch

Tire size: 47-203 (12 1/2 x 1,75 x 2 1/4)

***To check the drawbar load, measure the weight at the end of the bicycle arm while the trailer is loaded with cargo. You can measure by standing on a scale, remember your own weight. Stand on the scale with the bicycle arm in your hands. Make sure that you hold the bicycle arm at the correct height. Deduct your own weight and the result is the drawbar load. If the drawbar load exceeds the maximum, adjust your cargo to rebalance the trailer and measure again.

WARNING

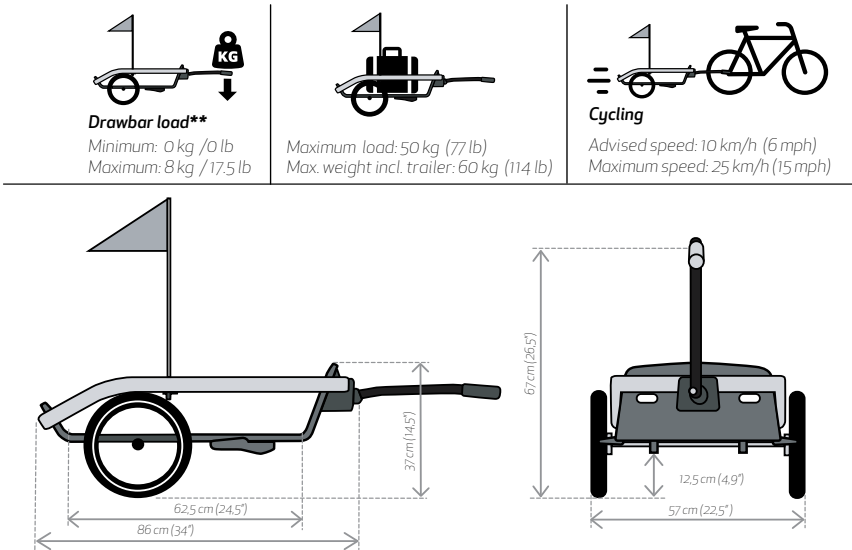
IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

- This product complies to the European standards for bicycle trailers: EN 15918:2011+A2:2017
- Do not use this trailer to transport children or pets.
- Do not use with loads that exceed the weight limitations (see table A)
- Avoid dangerous situations from luggage falling or sliding. Always use a restraint system.
- Towing a trailer will affect the stability of the bicycle and increases the braking distance.
- This trailer is wider than a bicycle. Allow for extra clearance and be aware of a larger turning circle.
- Before each ride, ensure the attached trailer does not interfere with braking, pedaling, or steering of the bicycle.
- Do not allow any cargo items, bags, straps and/or covers to come in contact with moving parts.
- Do not install any other device not approved by the manufacturer.
- Make no modifications to the trailer.
- Never ride a bicycle at night without adequate lighting. Obey all local legal requirements.
- Check tire pressure before use. Always inflate tires to the specified inflation level, written on the outer tires.
- Do not use cleaning solvents. Clean only with mild soap and water.
- Failure to comply with the manufacturer's instructions can lead to serious injury or accidents.
- Obey all local legal requirements for bicycle trailers and carrying cargo loads with a bicycle.
- Do not let the children play with this product.
- Ensure that all the locking devices are engaged and items are secured before use.
- This product is not suitable for running or skating.
- Do not use any accessories which are not approved by the manufacturer.
- Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
- Unintended use could lead to dangerous situations. Hamax is not liable for any damages caused by unintended use.
- Never cycle with the kick stand in down position.
- Do not attach the trailer to your bicycle with the drawbar in up-position.
- The bicycle trailer can be used for bicycles with a rear axle height of 330-380 mm from the ground

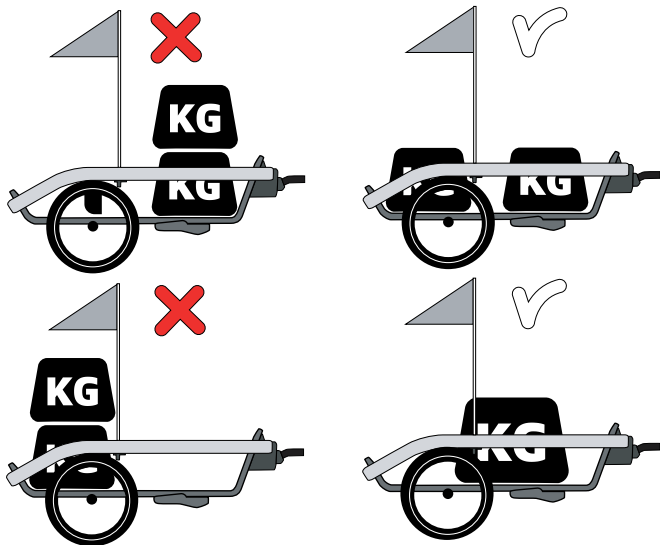
SAFETY GUIDELINES

See the specifications and weight limitations in table A.
Ensure that the cargo is in a stable position during driving, see table B.

A Specifications and weight limitations



B Distribute weight across the trailer platform.



Bicycle safety

Before connecting the bicycle trailer to your bicycle, ensure your bicycle is suitable for towing a trailer according to the bicycle manufacturer's instruction and is equipped with well functioning brakes. It is recommended that the bicycle to which the trailer will be attached undergoes a safety check by a qualified bicycle mechanic before attaching the trailer. Bicycle trailers pulled by an EPAC (electrically power-assisted cycle) can be restricted by law.

Riding behavior

When towing a trailer, your bicycle behaves different and less responsive due to the added weight. Familiarize yourself with this behavior by practicing with a loaded trailer in a quiet area before entering crowded public roads. Be aware that due to the weight of the trailer, your bicycle has a longer braking distance. Use caution when driving downhill, as your bicycle will gain speed more rapidly.

Do not exceed the maximum speed specified in this manual and slow down to walking pace when making turns and riding on rough roads. Avoid riding over rocks, curbs or other obstacles that may cause the trailer to tip over. Using the trailer in unfavorable weather, road or traffic conditions can result in unsafe situations. Always use good judgement when deciding if conditions are safe for using the trailer.

High visibility

For optimal visibility and safety in traffic, the multifunctional carrier has front (white), rear (red) and wheel reflectors. When using the product as a bicycle trailer, you also need to apply the orange safety flag [11] for even better visibility.

Intended use

The trailer is intended for transportation of cargo as specified in this manual on public roads with light traffic, sidewalks and smooth paths. Hamax considers using the trailer in any other way as unintended use, including but not limited to:

- riding with excessive speed
- riding on rough off-road conditions
- using the trailer for commercial purposes
- transporting children or pets
- storing luggage in areas inside or outside the trailer other than in the trailer's luggage compartment
- towing the trailer by motorized vehicles other than e-bikes.
- failing to comply with the instructions in this manual

1



GETTING STARTED - INSTALLATION

[1] Packaging content

Trailer body:

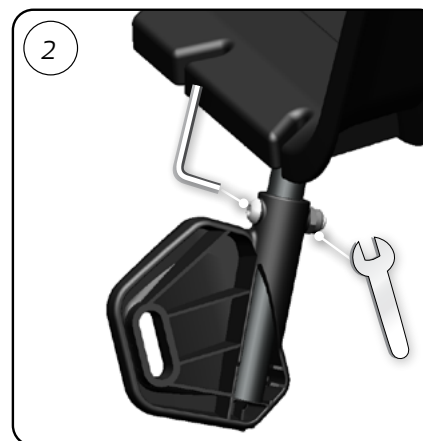
- Trailer platform [1a]
- Trailer frame [1b]
- Trailer axle [1c]
- Kick stand [1d]
- 2x Elastic [1e]
- Bicycle connection [1f]
- Flag holder [1g]
- 4x Frame clips [1h]
- Cargo divider [1i]

Additional parts:

- 2x Quick-release wheels [1j]
- Drawbar with hitch connection [1k]
- Safety flag [1l]
- Wheel guards [1m]
- Tools and fasteners for wheel guards [1n]
- Cargo cover [1o]
- User manual

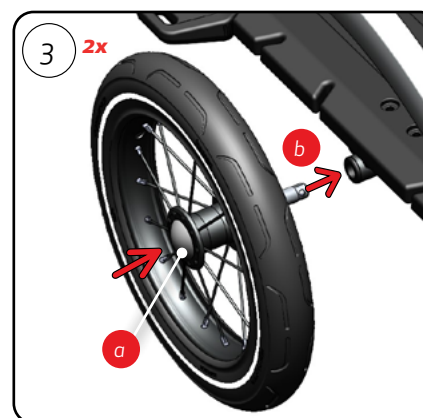
[2] Mounting the wheel guards

- Notice that there is a Left and Right side wheel guard.
- Slide the wheel guards over the corresponding tube ends of the kick stand.
- Align the holes of the wheel guards with the holes in the tube.
- Screw the bolts and nuts tight with the provided tools. Make sure to have the bolt head facing outward like pictured.



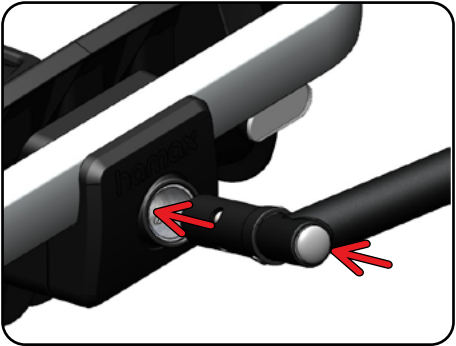
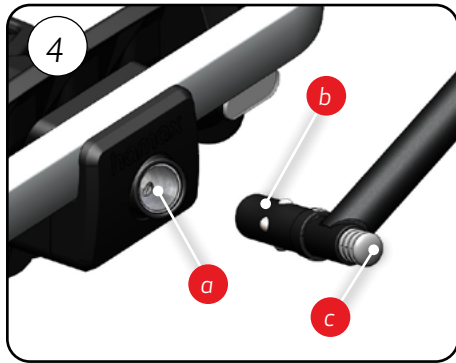
[3] Mounting the quick release wheels

- Ensure that the wheel axle is clean.
- Press the push button [3a] and insert the wheel axle into the trailer axle tube [3b], then release the button.
- Let go of the button [3a] and check that the wheel is securely fastened by pulling.



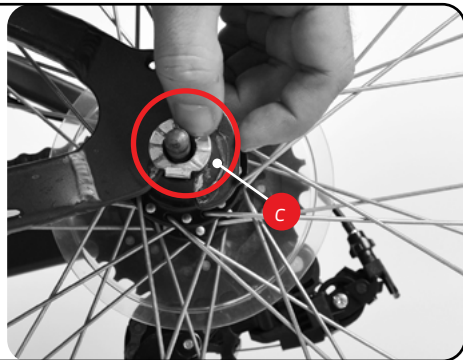
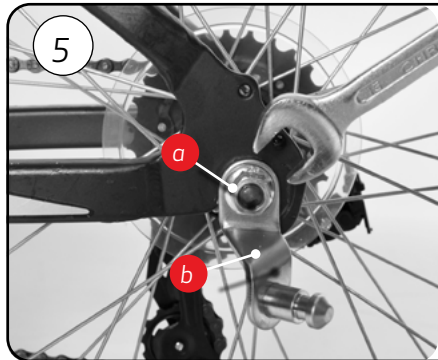
[4] Attach the drawbar to the trailer

- Ensure that the drawbar is clean and undamaged.
- The end of the drawbar that has the button [4b] connects in the central body [4a] at the front of the trailer. Check that the opening on the trailer is clean and that packaging material has been removed.
- Push and hold the button of the drawbar [4c]. Insert the drawbar end fully into the central body on the front the trailer.
- Let go of the button and rotate the drawbar a little to find its locked position. If the button fully comes out, the drawbar is correctly locked. Pull the drawbar to ensure a strong connection.
- To remove the drawbar, push and hold the button [4c] and pull the drawbar gently out of the holder.



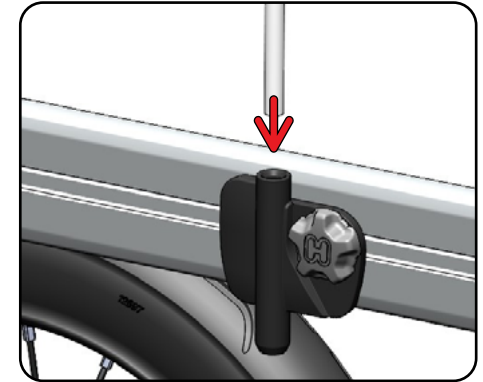
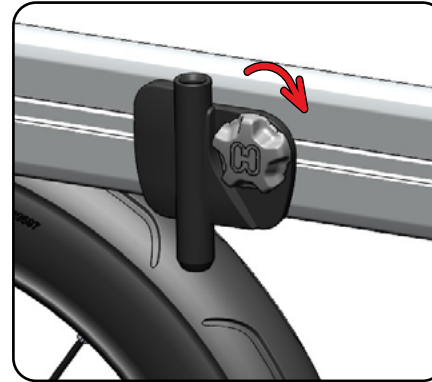
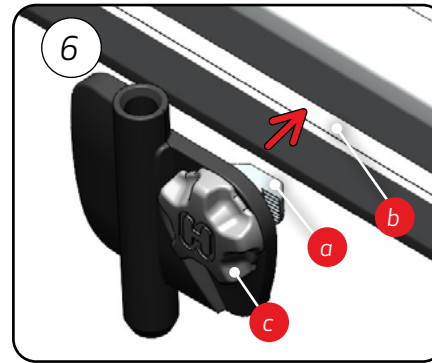
[5] Attaching the hitch on your bicycle

- Remove quick-release or nut [5a] from the left side of your bicycle's rear wheel axle. If your bicycle has a dropout, place the rotation-lock washer [5c] with the bend of the washer fitting inside the drop out. This helps keeping the hitch at the correct angle, but the hitch can also be attached without it.
- Place hitch [5b] between quick-release or nut and frame. If rotation-lock washer [5c] was installed, match the ribs on the washer, to the grooves on the hitch. Make sure the hitch orientation [5b] is similar as shown.
- Tighten the quick-release or nut [5a] back on the axle according to the bicycle manufacturer's instructions.



[6] Attaching the safety flag

- Connect the two pieces of the safety flag together [1l].
- Place the safety flag on the side of the bicycle trailer nearest the middle of the road. Attach the Flag Holder [1g] to a horizontal section of the metal frame where it is not pushing against your cargo.
- Match the shape of the Flag holder [1g] to the inside of the metal frame [6b]. The metal nut on the holder [6a] and the plastic shape sink into the channel in the frame [6b].
- Rotate the Screw knob to fix the Flag holder in place [6c].
- Insert the flag into the opening of the holder. Make sure it is fully inserted and secured before cycling.



BEFORE USE

Check before using the trailer (see below instructions):

- The wheels and/or drawbar are properly locked to the trailer.
- The tires are inflated according the specified tire pressure.
- The safety flag is placed correctly whenever required.
- The drawbar load is within the limits and the trailer is not overloaded, see table [A].
- All cargo items are secured and not touching the wheels.

USE

[7] Securing your items on the trailer platform

- Distribute the load evenly over the platform. Place heavier items in the centre of the trailer. See table [B]
- Use straps or bands to secure your cargo on the trailer. The metal frame and the slots in the platform can be used to loop/pass or attach and fix the straps. Check that items cannot slide or stick out of the platform.
- When transporting heavy loads, check the drawbar load of the trailer, table [A].
- Make sure loose strap ends and other covers or fastening materials cannot touch the wheels or hang outside of the trailer.
- When transporting large items that extend beyond the size of the trailer, check whether you need to take extra measures to comply to local traffic safety rules.

[8] Walking with the trailer

- Disconnect the drawbar from the bicycle.
- Push and hold the button [8a] on the drawbar. Rotate the drawbar upwards by about 90 degrees.
- Let go of the button on the drawbar and be sure that the drawbar is locked in its up-position. If the button does not fully come out, the drawbar is not locked. Pull the drawbar to ensure a strong connection.
- To return the drawbar to cycling-position, push the button [8a] and rotate down. Be sure the button comes out and check that the drawbar is locked well before cycling.



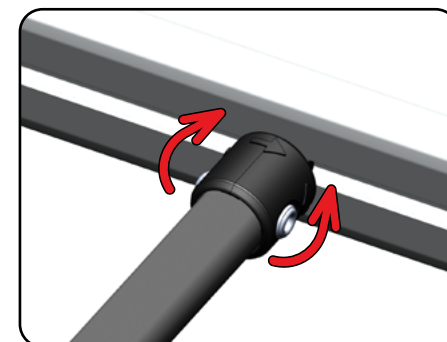
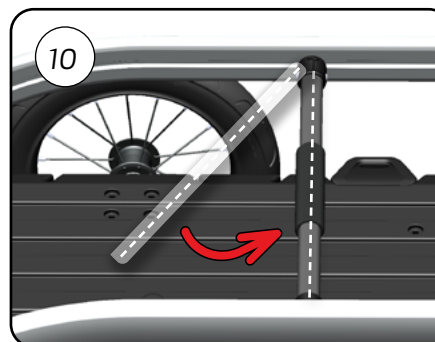
9] Using the kick stand

- Disconnect the trailer from the bicycle and hold the front of the trailer from the ground.
- Push the wheel guards gently down to move the kick stand into down-position. [9]
- When the kick stand is fully out, it will lock in down-position, pointing slightly forward. The kick stand can support the weight of the trailer and load.
- To put the kick stand in cycling-position, lift the front of the trailer and push the wheel guard to the rear and up until the wheel guards are parallel to the cargo bed.



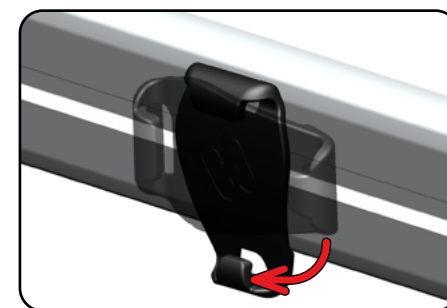
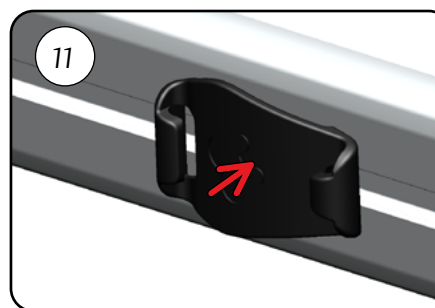
[10] Using the Cargo Divider

- The ends of the divider must be placed inside the channel in the metal frame. Put one end into place and gently slide the divider into position, perpendicular to the metal frame. The ends of the divider are spring loaded to make the fitting easier.
- Once both ends are inside the frame channel, slide the Divider to the right place. Rotate the tube in the center to fix it or to release it.



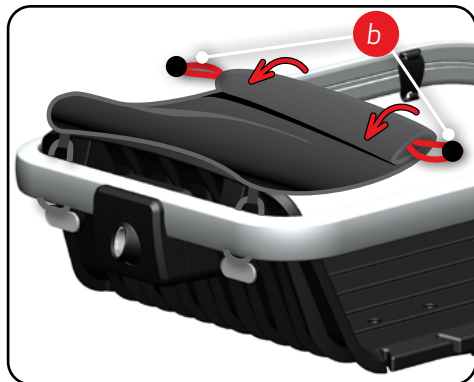
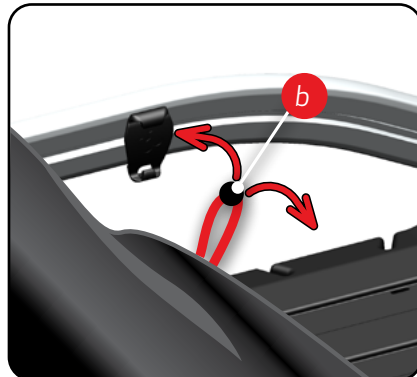
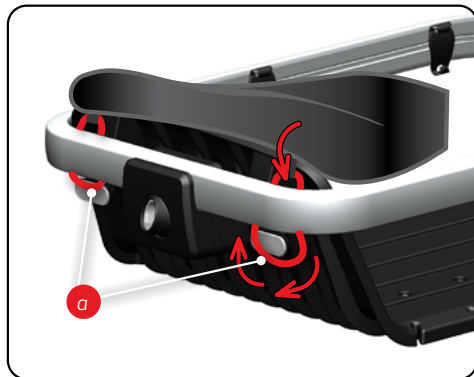
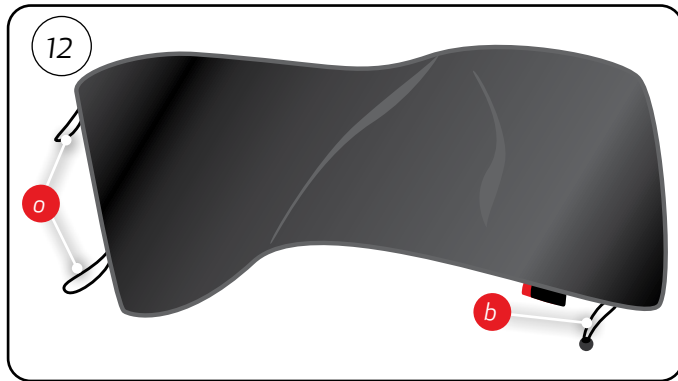
[11] Using the Frame Clips

- The Frame Clips can be used with the elastic band to fix your cargo, no matter the size or shape.
- Hold the Frame Clips parallel to the metal frame to insert them into the channel in the frame. Slide the Frame Clip to the position where you need it. To fix the position, rotate the Clip until it is perpendicular to the frame. Rotate back to unlock again.
- The hooks on the top and bottom of the clip can hold the elastic band to secure your items in the trailer.



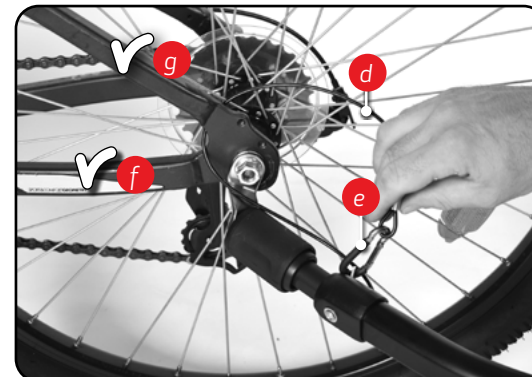
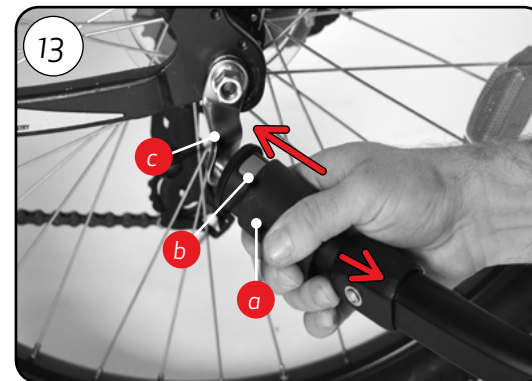
[12] Using the Cargo Cover

- The weatherproof Cargo Cover can be used to cover your cargo for extra protection.
- Attach the Cargo Cover to the trailer by passing the front elastic loops [12a] between the frame and the platform and around the front reflectors.
- Cover the cargo on the trailer and attach the rear elastic loops [12b] to the most convenient points on the trailer, this can be either to slots in the trailer platform or to Frame Clips.
- The Cargo Cover can be stored on the trailer by detaching the rear loops and rolling the cover up towards the front. Pass the rear loops [12b] with the plastic balls behind the front corners of the frame and secure them around the front reflectors.



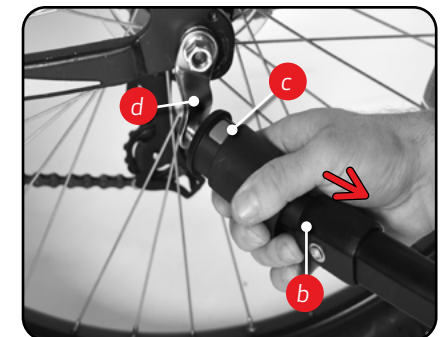
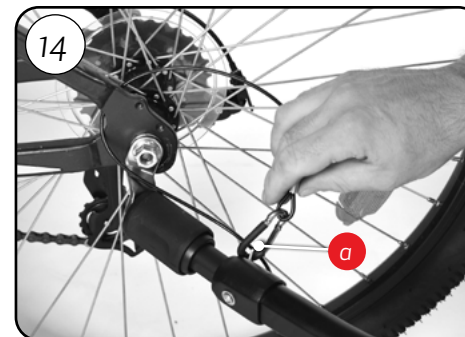
[13] Attaching the trailer to the bicycle

- Place the bike and trailer on a horizontal surface before connecting the trailer to the bike.
- On the bicycle arm, pull the safety sleeve [13a] back and keep pushing the grey button [13b]. Then push the bicycle arm all the way onto the hitch [13c]. Release the button and let the safety sleeve fully return.
- Verify that the bicycle arm is securely fixed by pulling on the bicycle arm.
- Wrap safety cable [13d] around bike frame and fasten the hook to the eyelet in the safety strap [13e].
- Make sure that you put the safety strap around the chain stay [13f] or seat stay [13g] of your bicycle frame.
- Important! Always use the safety flag when you go cycling.



[14] Detaching the trailer from the bicycle

- To detach the trailer from the bicycle detach the safety strap [14a] first. Pull the safety sleeve [14b], press the grey button [14c] and pull the bicycle arm off the hitch [14d].

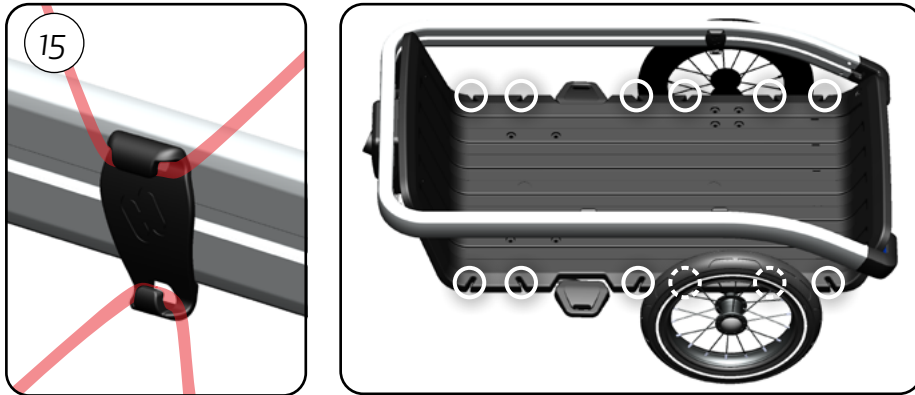


[15] Securing your cargo

The trailer is equipped with 2 elastic cords. These can be pulled over cargo and attached to the trailer platform using the V shaped slots or snapped into the frame clips.

There are various ways to attach and use these elastics.

- Elastics can be attached to the top- or bottom hooks of the Frame Clips.
- Elastics can be passed through the various slots in the platform.
- Elastics can be passed over- or under the trailer.
- Frame clips can be moved along- or detached from the frame to securely hold any cargo.



[16] Attaching a rear light to the trailer

A rear light can be attached to the Cargo Divider tube.



[17] Additional accessories

Hamax offers additional accessories to customize and increase the usability of your Venture or Venture+ trailer to fit your needs. Visit our website www.hamax.com for all the possibilities.

STORAGE, CARE AND MAINTENANCE

[18] Storage

- Store the Venture bicycle trailer indoors, in a dry and well-ventilated area out of direct sunlight.
- Plywood is a unique natural material, be aware that color differences between products and discoloration over time is normal and can occur.

[19] Maintenance

- Bicycle arm connection [1f]: If there is dirt inside the bicycle arm connection, rinse it with water.
- Do not use cleaning solvents. Clean only with mild soap and water.
- If the trailer is involved in an accident or is damaged, contact your dealer to check if it can still be used.
- All important components such as: drawbar, connecting device, frame, couplings, reflectors, tires, and wheels, etc. should be verified regularly whether bolted assemblies are well tightened.

WARRANTY

The Venture Trailer is warranted from the date of purchase. The warranty period depends on the law of the country in question. The warranty applies to defects in materials or workmanship, and does not cover damage due to improper use, lack of maintenance, failure to follow the user manual, use of force or normal wear and tear. The warranty is valid for the original user only. Please read the use and maintenance recommendations carefully. Conditions that may cause premature wear of the carrier may not be covered by the warranty. Should the carrier require service or you want to make a warranty claim, please contact your local dealer from whom you purchased your carrier.

DE Danke, dass du dich für den Hamax Venture entschieden hast.

Glückwunsch zu deinem Kauf des Hamax Venture.

Mit dem Hamax Venture transportierst du dein Hab und Gut sicher und komfortabel – ob als Fahrradanhänger oder Trolley

Bitte lies die Anleitung vor der Nutzung des Anhängers genau durch.

Bitte bewahre diese Anleitung für eine spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf.

Wir wünschen euch tolle Trips zusammen!

TECHNISCHE DATEN

Maße (exkl. Deichsel): 86cm x 37cm x 57cm.

Gewicht des Anhängers (inkl. Deichsel): 10 kg

Max. Zuladung: 50 kg

Abmessung der ebenen Ladefläche: 60 cm x 40 cm

Geeignet für Fahrräder mit einer Hinterachsenhöhe von 330–380 mm über dem Boden.

Rad-Größe: 12,5"

Reifen-Größe: 47-203 (12 1/2 x 1,75 x 2 1/4)

***Um die Stützlast zu prüfen, messen Sie das Gewicht am Ende der Fahrraddeichsel, während der Anhänger mit Passagieren und Gepäck beladen ist. Sie können sich zum Wiegen auf eine Waage stellen; berücksichtigen Sie dabei Ihr eigenes Gewicht. Stellen Sie sich auf die Waage, und halten Sie dabei die Fahrraddeichsel mit den Händen fest. Achten Sie darauf, die Fahrraddeichsel in der korrekten Höhe zu halten. Ziehen Sie Ihr eigenes Gewicht ab; das Ergebnis ist die Stützlast.

WARNUNG

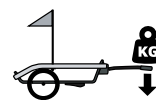
WICHTIG – ANLEITUNG GENAU LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

- Dieses Produkt erfüllt die europäischen Normen für Kinderfahrradanhänger: DIN EN 15918:2011+A2:2017.
- Kinder oder Haustiere nicht in dem Anhänger transportieren.
- Nicht verwenden mit Lasten, die die Gewichtsbegrenzung überschreiten (siehe Tabelle A).
- Vermeide gefährliche Situationen durch herabfallendes oder verrutschendes Gepäck. Verwende stets ein Sicherungssystem.
- Das Ziehen eines Anhängers wirkt sich auf die Stabilität des Fahrrads aus und verlängert den Bremsweg.
- Dieser Anhänger ist breiter als ein Fahrrad. Halten Sie zusätzlichen Abstand ein, und berücksichtigen Sie den größeren Wendekreis.
- Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass der montierte Anhänger Bremsen, Pedale und Lenkung des Fahrrads nicht beeinträchtigt.
- Lasse keine Gepäckstücke, Taschen, Gurte und/oder Abdeckungen mit beweglichen Teilen in Berührung kommen.
- Keine Geräte an das Produkt montieren, die nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Anhänger vor.
- Fahren Sie niemals nachts ohne ausreichende Beleuchtung mit dem Fahrrad. Halten Sie alle geltenden gesetzlichen Vorgaben hinsichtlich der Beleuchtung ein.
- Prüfen Sie vor der Verwendung den Reifendruck. Pumpen Sie die Reifen immer auf den Reifendruck auf, der auf den äußeren Reifen angegeben ist.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich Wasser und milde Seife.
- Die Nichteinhaltung der Herstelleranweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Befolge alle lokalen gesetzlichen Anforderungen für Fahrradanhänger und das Transportieren von Lasten mit einem Fahrrad.
- Kinder nicht mit dem Produkt spielen lassen.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Dieses Produkt eignet sich nicht zum Joggen oder Skating.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht durch den Hersteller zugelassen ist.
- Nur vom Hersteller/Vertriebs Händler gelieferte oder empfohlene Ersatzteile dürfen verwendet werden.
- Die nicht bestimmungsgemäße Nutzung kann zu gefährlichen Situationen führen. Hamax haftet nicht für Schäden aufgrund von nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.
- Fahre niemals mit dem Ständer in der heruntergeklappten Position.
- Befestige den Anhänger nicht am Fahrrad, wenn die Zugstange in der hochgeklappten Position ist.
- Der Fahrradanhänger kann für Fahrräder mit einer Hinterradachsenhöhe von 330-380 mm vom Boden verwendet werden.

SICHERHEITSRICHTLINIEN

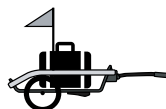
Siehe Spezifikationen und Gewichtsbeschränkungen in Tabelle [A].
Stelle sicher, dass die Ladung während der Fahrt in einer stabilen Position ist, siehe Tabelle B

A Spezifikationen und Gewichtsbeschränkungen

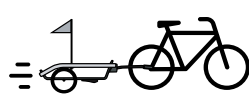


Drawbar load**

Minimum: 0 kg / 0 lb
Maximum: 8 kg / 17,5 lb

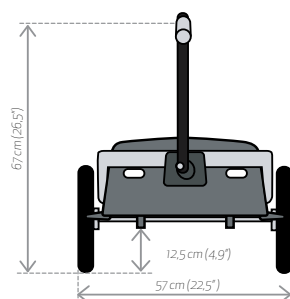
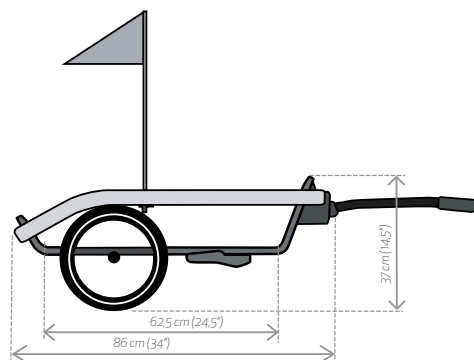


Maximum load: 50 kg (77 lb)
Max. weight incl. trailer: 60 kg (114 lb)

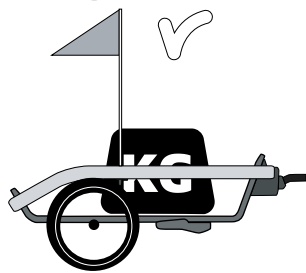
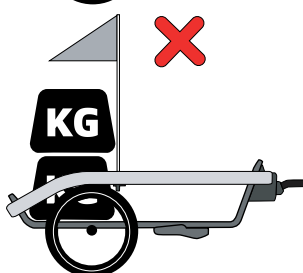
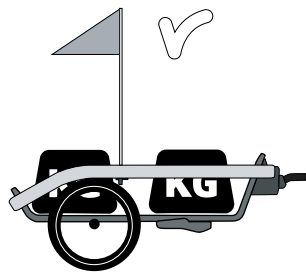
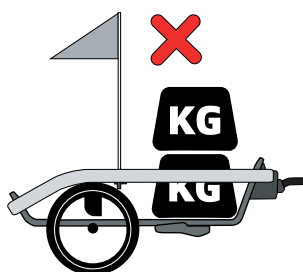


Cycling

Advised speed: 10 km/h (6 mph)
Maximum speed: 25 km/h (15 mph)



B Das Gepäck sollte gleichmäßig auf der Liegefläche verteilt werden.



Sicherheit des Fahrrads

Bevor Sie den Fahrradanhänger an Ihrem Fahrrad befestigen, stellen Sie anhand der Herstelleranleitung sicher, dass Ihr Fahrrad zum Ziehen eines Anhängers geeignet ist, und vergewissern Sie sich, dass es über gut funktionierende Bremsen verfügt. Es empfiehlt sich, das Fahrrad, an dem der Anhänger montiert werden soll, einer Sicherheitsprüfung durch einen qualifizierten Fahrradmechaniker zu unterziehen, bevor der Anhänger angebracht wird. Das Ziehen von Anhängern durch ein elektromotorisch unterstütztes Fahrrad (EPAC) kann gesetzlichen Beschränkungen unterliegen.

Fahrverhalten

Mit Anhänger verhält sich Ihr Fahrrad aufgrund des zusätzlichen Gewichtes schwerfälliger und weniger reaktionsschnell. Machen Sie sich mit diesem Verhalten vertraut, indem Sie zunächst das Fahren mit einem beladenen Anhänger in einem verkehrsarmen Bereich üben, bevor Sie mit Passagieren durch überfüllte öffentliche Straßen fahren. Bedenken Sie, dass der Bremsweg Ihres Fahrrads aufgrund des Anhänger gewichts verlängert ist. Fahren Sie bergab besonders vorsichtig, da Ihr Fahrrad schneller Geschwindigkeit aufnimmt.

Überschreiten Sie nicht die in dieser Anleitung genannte Höchstgeschwindigkeit, und verringern Sie die Geschwindigkeit vor Kurven und beim Fahren auf unebenen Straßen. Vermeiden Sie es, über Steine, Bordsteine oder andere Hindernisse zu fahren, die den Anhänger zum Umkippen bringen könnten. Die Verwendung des Anhängers unter ungünstigen Wetter-, Straßen- oder Verkehrsbedingungen kann zu unsicheren Situationen führen. Wenden Sie gesunden Menschenverstand an, um zu entscheiden, ob die Bedingungen eine sichere Verwendung des Anhängers zulassen.

Hohe Sichtbarkeit

Für optimale Sichtbarkeit und Sicherheit im Straßenverkehr ist der multifunktionale Anhänger mit Reflektoren an der Vorderseite (weiß), an der Rückseite (rot) und an den Rädern ausgestattet. In das äußere Gewebe ist eine reflektierende Paspelierung eingearbeitet. Wird der Anhänger als Fahrradanhänger verwendet, müssen Sie außerdem die orangefarbene Sicherheitsfahne [11] anbringen, um noch bessere Sichtbarkeit zu erzielen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Anhänger ist für den Transport von Fracht gemäß den Angaben in dieser Anleitung auf Straßen mit wenig Verkehr, Fahrradwegen und befestigten Wegen vorgesehen. Hamax erachtet die Verwendung des Anhängers in jeglicher abweichenden Weise als nicht bestimmungsgemäße Verwendung; dies umfasst unter anderem, aber nicht ausschließlich:

- Fahren mit überhöhter Geschwindigkeit
- Fahren in unwegsamen Gelände
- Verwendung des Anhängers zu kommerziellen Zwecken
- Transportieren von Kinder oder Haustiere
- Verstauen von Gepäck im oder auf dem Anhänger außerhalb des Gepäckfachs
- Ziehen des Anhängers durch andere motorisierte Fahrzeuge als E-Bikes
- Nichteinhaltung der Anweisungen in diesem Handbuch

1



ERSTE SCHRITTE - INSTALLATION

[1] Verpackungsinhalt

Fahrradanhänger:

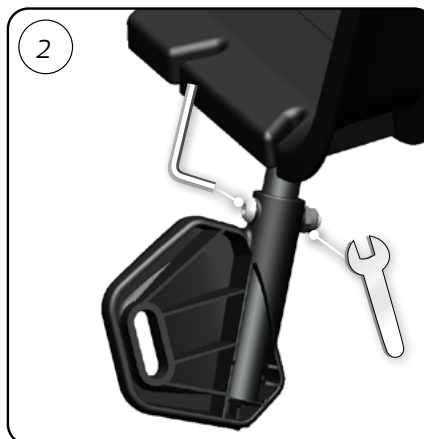
- Anhängers Ladefläche [1a]
- Anhängers Rahmen [1b]
- Anhängers Achse [1c]
- Standfuß [1d]
- 2x elastisches Band [1e]
- Fahrradkupplung [1f]
- Fahnenhalter [1g]
- 4x Rahmenclips [1h]
- Gepäck-Trenner [1i]

Zusätzliche Teile:

- 2x Schnellspann-Räder [1j]
- Deichsel mit Kupplung [1k]
- Sicherheitsfahne [1l]
- Rad-Schutz [1m]
- Montage-Kit für Rad-Schutz [1n]
- Verdeck [1o]
- Bedienungsanleitung

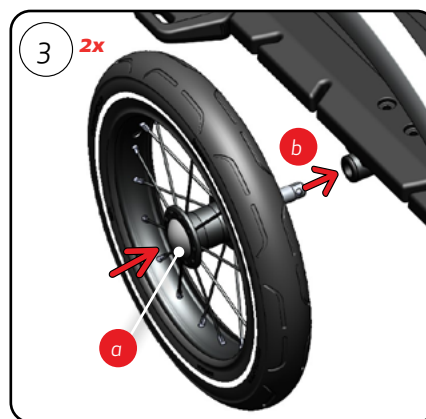
[2] Montage des Radschutzes

- Beachte, dass es einen linken und rechten Radschutz gibt.
- Schiebe die Radschützer über die entsprechenden Rohrenden des Ständers.
- Richte die Löcher des Radschutzes mit den Löchern im Rohr aus.
- Ziehe die Schrauben und Muttern mit den mitgelieferten Werkzeugen fest. Achte darauf, dass die Schraubenköpfe wie abgebildet nach außen zeigen.



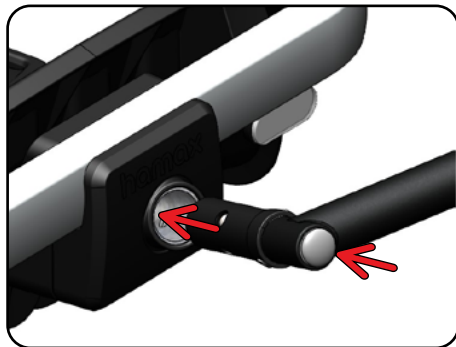
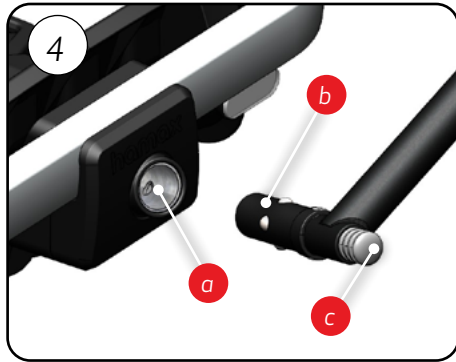
[3] Montage der Räder mit Schnellverschluss

- Stelle sicher, dass die Feststellbremse nicht angezogen und die Radachse sauber ist.
- Drücke den Druckknopf [3a] und führe die Radachse in das Radachsenloch am Aufhängungsarm ein [3b], dann lass den Knopf los.
- Vergewissere dich, dass das Rad sicher befestigt ist, indem du am Rad ziehst, ohne den Druckknopf [3a] zu drücken.



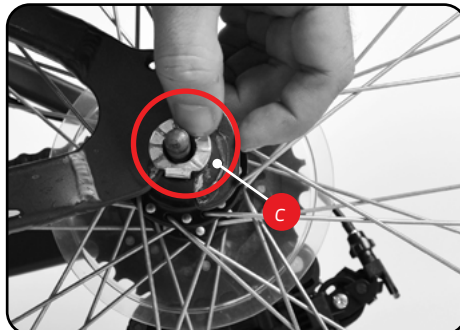
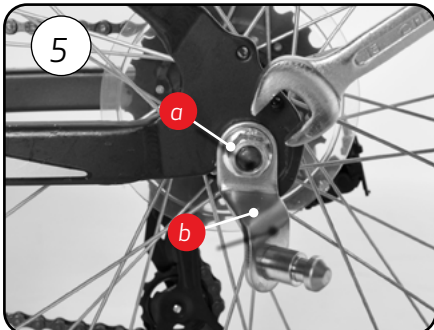
[4] Montage der Deichsel am Anhänger

- Stelle sicher, dass die Deichsel sauber und unversehrt ist.
- Das Ende der Deichsel mit dem Knopf [4b] wird an der Vorderseite des Anhängers in den Zentralrahmen [4a] eingesteckt.
- Überprüfe, ob die Öffnung am Anhänger sauber ist und ob sämtliches Verpackungsmaterial entfernt wurde.
- Drücke und halte den Knopf an der Deichsel [4c]. Schiebe das Ende der Zugstange vollständig in die Öffnung an der Vorderseite des Anhängers.
- Lass den Knopf los und drehe die Deichsel leicht, um die Verriegelungsposition zu finden. Wenn der Knopf vollständig herauskommt, ist sie korrekt eingerastet. Ziehe an der Deichsel, um sicherzustellen, dass die Verbindung fest sitzt.
- Um die Deichsel zu entfernen, drücke und halte den Knopf [4c] gedrückt und ziehe sie vorsichtig aus der Halterung.



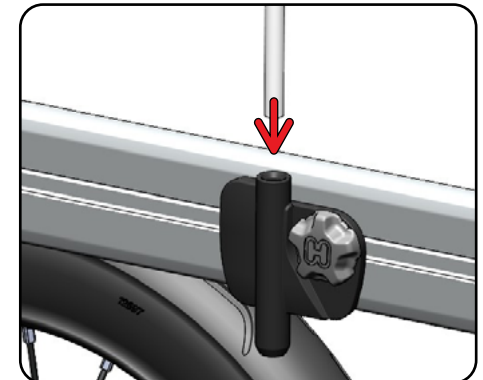
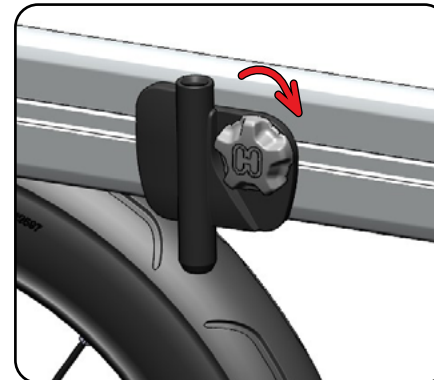
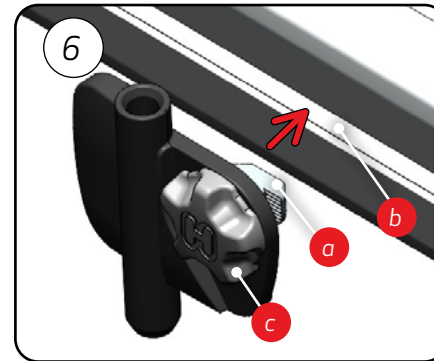
[5] Anbringen der Anhängerkupplung am Fahrrad.

- Entferne den Schnellspanner oder die Mutter [5a] von der linken Seite der Hinterradachse deines Fahrrads. Wenn dein Fahrrad ein Ausfallende hat, platziere die Rotationssicherungsscheibe [5c] mit der Biegung der Verdrehsicherungsscheibe innerhalb des Ausfallendes. Dies hilft, die Kupplung im richtigen Winkel zu halten, die Kupplung kann aber auch ohne angebaut werden.
- Kupplung [5b] zwischen Schnellspanner oder Mutter und Rahmen platzieren. Falls Verdrehsicherungsscheibe [5c] verbaut war, bringe sie so an, dass die wellige Seite zur Seite der Kupplung mit den Vertiefungen zeigt. Stelle sicher, dass die Kupplungsausrichtung [5b] wie abgebildet ist.
- Ziehe den Schnellspanner oder die Mutter [5a] gemäß den Anweisungen des Fahrradherstellers wieder an der Achse an.



[6] Anbringen der Sicherheitsfahne

- Verbinde die 2 Teile der Fahne [1l]
- Bringe die Sicherheitsfahne auf der Seite des Fahrradanhängers an, die zur Straßenmitte zeigt. Befestige den Fahnenhalter [1g] an einem waagerechten Abschnitt des Metallrahmens, sodass er nicht gegen deine Ladung drückt.
- Passe die Form des Fahnenhalters [1g] an die Innenseite des Metallrahmens [6b] an. Die Metallmutter am Halter [6a] und die Kunststoffform versinken in der Nut des Rahmens [6b]
- Drehe den Schraubknopf [6c] um die Fahne an der gewünschten Stelle zu platzieren.
- Stecke die Fahne in den Halter und prüfe vor dem Radfahren, ob sie korrekt sitzt.



VOR GEBRAUCH

Vor der Verwendung des Anhängers zu prüfen (siehe Anweisungen unten):

- Die Räder und/oder die Deichsel sind ordnungsgemäß am Anhänger verriegelt.
- Die Reifen sind entsprechend dem vorgeschriebenen Reifendruck aufgepumpt.
- Die Sicherheitsfahne ist korrekt angebracht, wann immer es erforderlich ist.
- Die Stützlast liegt innerhalb der Grenzen und der Anhänger ist nicht überladen. Der Anhänger ist gemäß Tabelle [A] nicht überladen.
- Alle Gepäckstücke sind sicher verstaut und berühren nicht die Räder.

VERWENDUNG

[7] Sicherung deiner Gegenstände auf der Anhängerplattform

- Verteile die Ladung gleichmäßig über die Plattform. Lege schwerere Gegenstände in die Mitte des Anhängers. Siehe Tabelle [B].
- Verwende Riemen oder Bänder, um deine Ladung auf dem Anhänger zu sichern. Der Metallrahmen und die Schlitzte in der Plattform können genutzt werden, um die Riemen zu durchschlaufen, zu befestigen und zu fixieren. Überprüfe, dass die Gegenstände nicht verrutschen oder über die Plattform hinausragen.
- Überprüfe bei der Beförderung schwerer Lasten die Deichselbelastung des Anhängers, Tabelle [A].
- Stelle sicher, dass lose Riemenenden und andere Abdeckungen oder Befestigungsmaterialien nicht die Räder berühren oder außerhalb des Anhängers hängen.
- Beim Transport von großen Gegenständen, die über die Größe des Anhängers hinausgehen, prüfe, ob du zusätzliche Maßnahmen ergreifen musst, um den lokalen Verkehrssicherheitsvorschriften zu entsprechen.

[8] Anhänger als Trolley verwenden

- Trenne die Deichsel vom Fahrrad.
- Drücke und halte den Knopf [8a] an der Deichsel. Drehe die Deichsel um etwa 90 Grad nach oben.
- Lass den Knopf an der Deichsel los und stelle sicher, dass die Deichsel in ihrer hochgeklappten Position verriegelt ist. Wenn

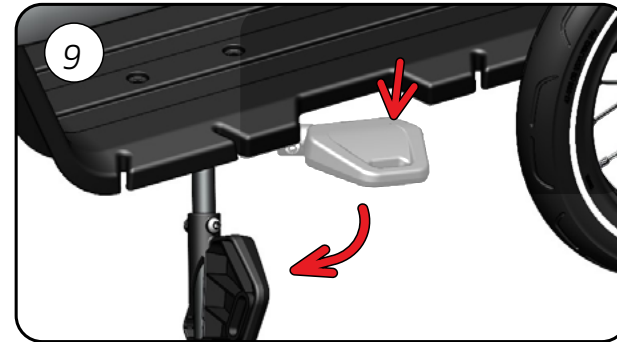


der Knopf nicht vollständig herauskommt, ist die Deichsel nicht verriegelt. Ziehe an der Deichsel, um sicherzustellen, dass die Verbindung fest ist.

- Um die Deichsel in die Fahrposition zurückzusetzen, drücke den Knopf [8a] und drehe ihn nach unten. Achte darauf, dass der Knopf vollständig herauskommt und überprüfe, ob die Deichsel gut verriegelt ist, bevor du fährst

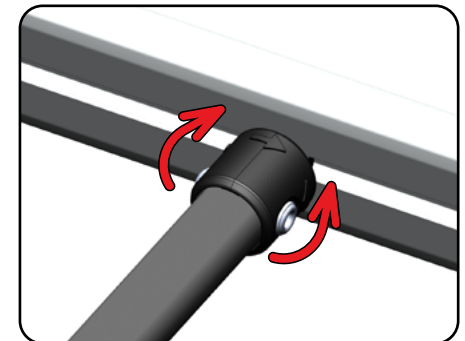
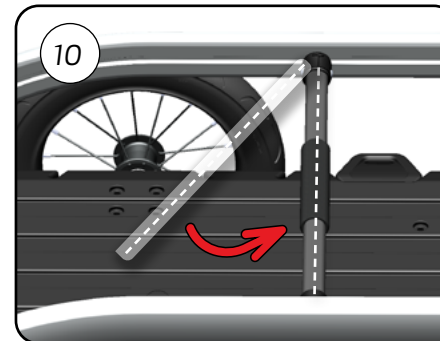
9) Nutzung Der Standfüße

- Trenne den Anhänger vom Fahrrad und halte die Vorderseite des Anhängers vom Boden fern.
- Schiebe die Radschutz vorsichtig nach unten, um den Ständer in die untere Position zu bringen. [9]
- Wenn der Ständer vollständig ausgefahren ist, wird er in der unteren Position verriegeln und leicht nach vorne zeigen. Der Ständer kann das Gewicht des Anhängers und der Ladung tragen.
- Um den Ständer in die Fahrposition zu bringen, hebe die Vorderseite des Anhängers an und schiebe den Radschutz nach hinten und oben, bis er parallel zum Ladebett ist.



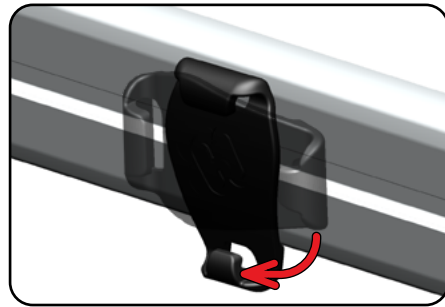
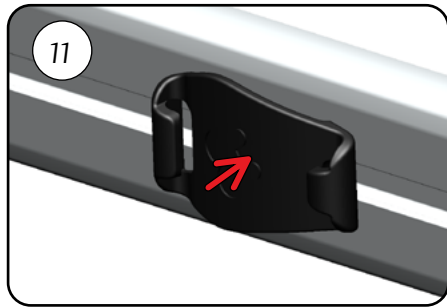
[10] Nutzung des Gepäck-Trenners

- Die Enden des Trenners müssen in den Kanal des Metallrahmens eingesetzt werden. Setze ein Ende in die richtige Position und schiebe den Trenner vorsichtig in die richtige Stellung, senkrecht zum Metallrahmen. Die Enden des Trenners sind federbelastet, um das Einsetzen zu erleichtern.
- Sobald beide Enden im Rahmenschlitz sind, schiebe den Trenner an die richtige Stelle. Drehe das Rohr in der Mitte, um es zu fixieren oder zu lösen.



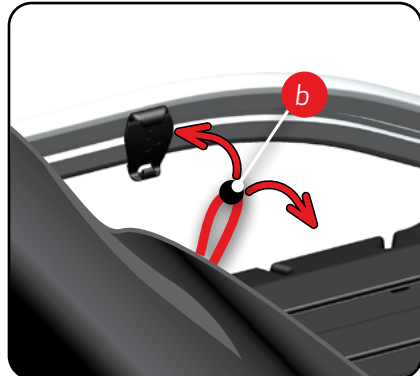
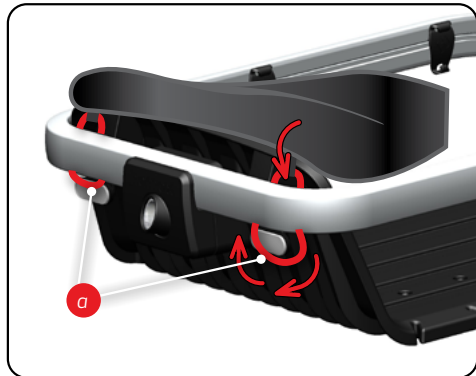
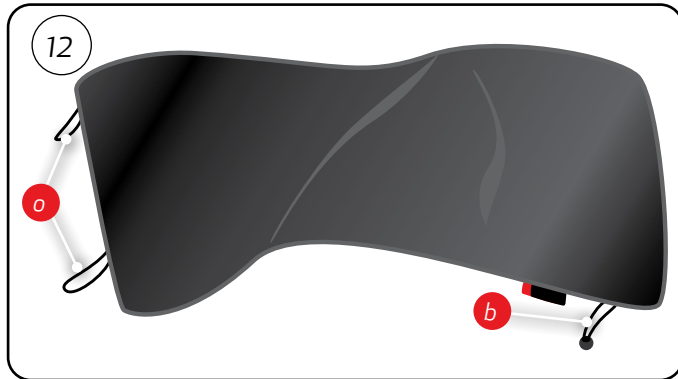
[11] Nutzung der Rahmenclips

- Die Rahmenclips können zusammen mit dem elastischen Band verwendet werden, um deine Ladung zu sichern, unabhängig von Größe oder Form.
- Halte die Rahmenclips parallel zum Metallrahmen, um sie in den Kanal im Rahmen einzuführen. Schiebe den Rahmenclip an die gewünschte Position. Um die Position zu fixieren, drehe den Clip, bis er im rechten Winkel zum Rahmen steht. Drehe ihn zurück, um ihn wieder zu lösen.
- Die Haken an der Ober- und Unterseite des Clips können das elastische Band halten, um deine Gegenstände im Anhänger zu sichern.

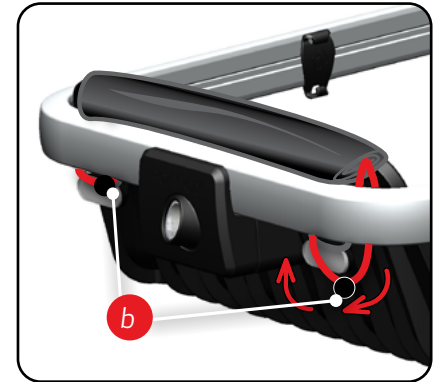
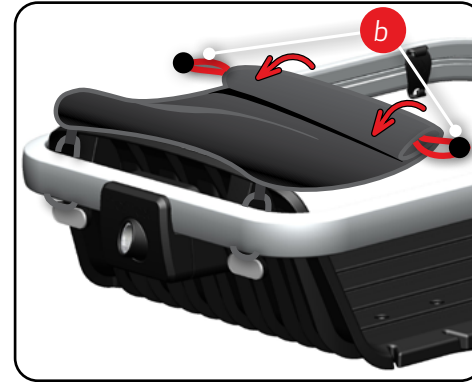


[12] Verwendung der Abdeckung

- Die wetterfeste Abdeckung kann verwendet werden, um deine Ladung für zusätzlichen Schutz abzudecken.
- Befestige die Ladabdeckung am Anhänger, indem du die vorderen elastischen Schlaufen [12a] zwischen den Rahmen und die Plattform führst und um die vorderen Reflektoren legst.
- Decke die Ladung auf dem Anhänger ab und befestige die hinteren elastischen Schlaufen [12b] an den bequemsten Punkten des Anhängers. Dies kann entweder an den Schlitten der Anhängerplattform oder an den Rahmenclips erfolgen.

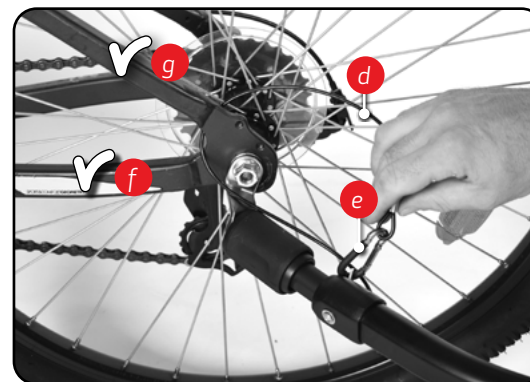
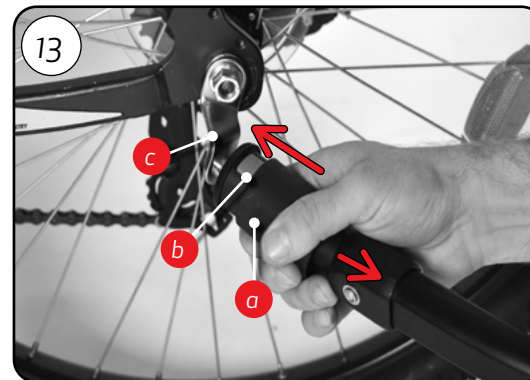


- Das Verdeck kann am Anhänger verstaut werden, indem die hinteren Schlaufen abgenommen und die Abdeckung in Richtung der Vorderseite aufgerollt wird. Führe die hinteren Schlaufen mit den Kunststoffkugeln hinter die vorderen Ecken des Rahmens und sichere sie um die vorderen Reflektoren.



[13] Anbringen des Anhängers am Fahrrad

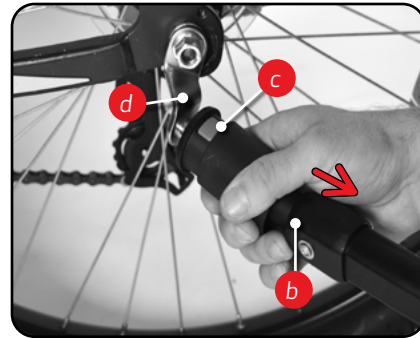
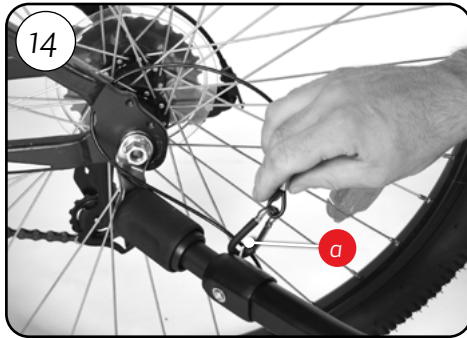
- Stell das Fahrrad und den Anhänger auf eine horizontale Fläche, bevor du den Anhänger mit dem Fahrrad verbindest.
- Ziehe an der Deichsel die Sicherungsmanschette [13a] nach hinten und drücke weiterhin den grauen Knopf [13b] auf die Kupplung [13c]. Lass den Knopf los und lass die Sicherheitshülse zurückkehren.



- Vergewissere dich, dass die Deichsel sicher befestigt ist, indem du an der Deichsel ziehst.
- Sicherungsseil [13d] um Fahrradrahmen wickeln und Haken am Ring befestigen [13e].
- Achte darauf, dass du den Sicherungsgurt um die Kettenscheibe [13f] oder Sattelstange [13g] deines Fahrradrahmens legst.
- Wichtig! Verwende beim Radfahren immer die Sicherheitsfahne.

[14] Abkoppeln des Anhängers von Fahrrad

- Um den Anhänger vom Fahrrad zu lösen, löse zuerst den Sicherungsgurt [14a] und ziehe dann die Sicherungshülse [14b] und drücke den grauen Knopf [14c] und ziehe die Deichsel von der Kupplung [14d].

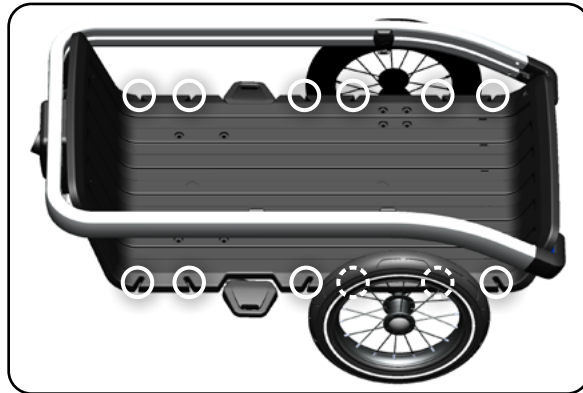
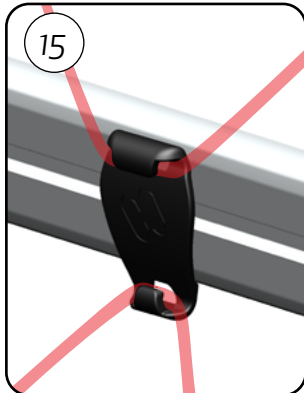


[15] Sicherung deines Gepäcks

Der Anhänger ist mit 2 elastischen Bändern ausgestattet. Diese können über die Ladung gezogen und mit den V-förmigen Schlitten auf der Anhängerplattform oder in die Rahmenclips eingehakt werden.

Es gibt verschiedene Möglichkeiten, diese elastischen Bänder zu befestigen und zu verwenden:

- Elastische Bänder können an den oberen oder unteren Haken der Rahmenclips befestigt werden.
- Elastische Bänder können durch die verschiedenen Schlitzte in der Plattform gezogen werden.
- Elastische Bänder können über oder unter den Anhänger gespannt werden.
- Die Rahmenclips können entlang des Rahmens verschoben oder vom Rahmen abgenommen werden, um die Ladung sicher zu befestigen.



[16] Montage des Rücklichts

Das Rücklicht kann am Gepäck-Trenner befestigt werden.



[17] Zubehör

Hamax bietet zusätzliches Zubehör an, um deinen Venture- oder Venture+ Anhänger nach deinen Bedürfnissen anzupassen und die Benutzerfreundlichkeit zu erhöhen.

Besuche unsere Website www.hamax.com/de erfahre mehr über unsere Produkte.

AUFBEWAHRUNG, PFLEGE UND WARTUNG

[18] Aufbewahrung

- Es wird dringend empfohlen, den Venture-Fahrradanhängers drinnen an einem trockenen und gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung aufzubewahren.
- Sperrholz ist ein einzigartiges Naturmaterial. Beachte, dass Farbunterschiede zwischen Produkten und Verfarbungen im Laufe der Zeit normal sind und auftreten können.

[19] Wartung

- Deichselverbindung [1f]: Wenn sich Schmutz in der Deichselverbindung befindet, spül sie mit Wasser aus.
- Verwende keine Reinigungslösungsmittel. Nur mit milder Seife und Wasser reinigen.
- Wenn der Anhänger in einen Unfall verwickelt oder beschädigt ist, wende dich an deinen Händler, um zu prüfen, ob er noch verwendet werden kann.
- Alle wichtigen Komponenten wie: Deichsel, Verbindungsvorrichtung, Rahmen, Beleuchtungseinrichtungen, Reifen und Räder usw. sind regelmäßig zu prüfen, ob Schraubverbindungen gut angezogen sind.

GARANTIE

Die Garantie des Hamax Venture beginnt mit dem Kaufdatum. Der Garantiezeitraum ist von den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes abhängig. Die Garantie umfasst Material- und Fertigungsmängel und erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von unzulässiger Verwendung, unterlassener Wartung, Nichteinhaltung des Benutzerhandbuchs, Gewaltanwendung oder normalen Verschleiß. Die Garantie ist nicht übertragbar. Bitte lesen Sie die Verwendungs- und Wartungsempfehlungen sorgfältig durch. Bedingungen, die zu vorzeitigem Verschleiß des Anhängers führen können, werden ggf. nicht von der Garantie abgedeckt. Wenn für den Anhänger eine Wartung durchzuführen ist oder Sie Garantieansprüche geltend machen möchten, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, bei dem Sie den Anhänger erworben haben.

NO Takk for at du har valgt Hamax Venture sykkelvogn.

Gratulerer med din nye Hamax Venture sykkelvogn.

You can transport your belongings in a safe and comfortable way using the Hamax Venture as a bicycle trailer and hand cart.

Du kan transportere dine eiendeler trygt og behagelig når du bruker Hamax Venture både som sykkelvogn og håndtralle.

Vennligst les instruksjonene nøye før du monterer og bruker din Hamax Venture sykkelvogn.

Ta godt vare på bruksanvisningen for senere bruk.

God tur!

SPESIFIKASJONER

Dimensjoner (eks. sykkelarm: 86cm x 37cm x 57 cm.

Vekt (inkl sykkelarm): 10 kg

Maks lastevekt: 50 kg

Dimensjoner lasteplan: 60 cm x 40 cm

Passer sykler med bakaksling 330-380 mm over bakken.

Hjulstørrelse: 12,5"

Dekkstørrelse: 47-203 (12 1/2 x 1,75 x 2 1/4)

***Du kan kontrollere belastningen på sykkelarmen ved å måle vekten i enden av sykkelarmen når sykkelvognen er lastet med passasjerer og bagasje. Du kan måle ved å stille deg på en vekt og trekke fra din egen vekt. Still deg på vekten og hold sykkelarmen i hendene dine. Sørg for at du holder sykkelarmen i rett høyde. Trekk fra din egen vekt og resultatet er belastningen på trekkstangen.

ADVARSLER

VIKTIG – LES NØYE OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG REFERANSE.

- Dette produktet er i samsvar med Europeisk standard for sykkeltilhengere (EN15918:2011+A2:2017).
- Må ikke brukes til transport av barn og dyr.
- Maks lastevekt må ikke overskrides (se tabell A).
- Unngå farlige situasjoner med last som faller eller sklir av vognen. All last må sikres forsvarlig.
- Når sykkelvognen trekkes bak sykkelens vil dette påvirke sykkelens stabilitet og øke bremselengden.
- Denne tilhengeren er bredere enn sykkelens din. Ta hensyn til denne utvidede bredden og vær klar over at svingradiusen vil være større.
- Før hver tur må du kontrollere at sykkelvognen ikke påvirker funksjonen til bremsen, pedalene eller styringen av sykkelens.
- Påse at ingen last så som vesker, stropper og trekk kommer i kontakt med hjulene.
- Montér ikke tilbehør som ikke er godkjent av produsenten.
- Det er ikke tillatt å gjøre modifikasjoner til vognen.
- Sykle aldri i mørke uten tilstrekkelig lys på sykkelens. Følg lokale lover og regler.
- Kontroller dekktrykket før bruk. Sørg alltid for at dekkene er fylt med luft i henhold til dekktrykket som er spesifisert på dekkene.
- Ikke bruk løsemidler. Rengjøres med en mild såpe og vann.
- Hvis produsentens instruksjoner ikke følges kan det føre til alvorlige skader og ulykker.
- Følg lokale lover og regler relatert til sykkelvogner og transport av gods med sykkel.
- Ikke la barn leke med dette produktet.
- Kontroller at alle låser og hendler er låst/lukket før bruk.
- Dette produktet er ikke egnet for jogging eller sammen med skøyter.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er godkjent av produsenten
- Bare reservedeler som leveres av eller anbefales av produsenten/distributøren skal benyttes.
- Utsiktet bruk kan føre til farlige situasjoner. Hamax kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes utsiktet bruk.
- Fell opp støttebenet før sykling.
- Sykkelarmen skal felles ned før den festes til sykkelens.
- Passer sykler med bakaksling 330-380 mm over bakken.
- Do not attach the trailer to your bicycle with the drawbar in up-position.
- The bicycle trailer can be used for bicycles with a rear axle height of 330-380 mm from the ground

SIKKERHETSFORSKRIFTER

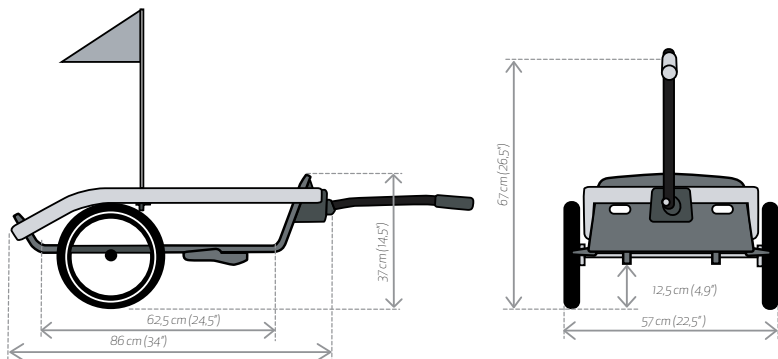
Se spesifikasjoner og vektbegrensninger i tabell [A].
Påse at lasten er fordelt i en stabil posisjon ved sykling, see tabell B.

A Spesifikasjoner og vektbegrensninger

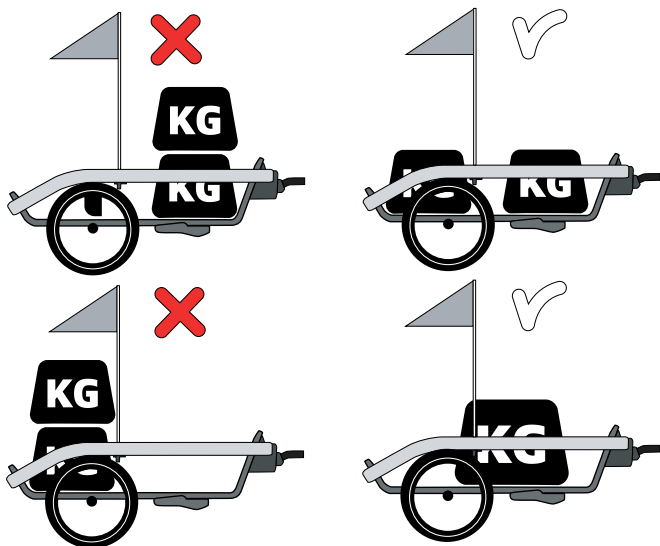
Drawbar load**
Minimum: 0 kg / 0 lb
Maximum: 8 kg / 17,5 lb

Maximum load: 50 kg (77 lb)
Max. weight incl. trailer: 60 kg (114 lb)

Cycling
Advised speed: 10 km/h (6 mph)
Maximum speed: 25 km/h (15 mph)



B Fordel vekten over tilhengerens plattform.



Sykkelsikkerhet

Før du kobler sykkelvognen til sykkelen din, må du kontrollere at sykkelen din er egnet til å trekke en sykkelvogn i henhold til sykkelprodusentens instruksjoner, og at den er utstyrt med velfungerende bremses. Det anbefales at sykkelen som sykkelvognen skal kobles til gjennomgår en sikkerhetssjekk av en kvalifisert sykkelreparatør før sykkelvognen kobles på. Sykkelvogner som trekkes av e-sykler kan ha lovmessige restriksjoner.

Når man sykler

Når du trekker en sykkelvogn vil sykkelen din oppføre seg som en tyngre sykkel og reagere tregere på dine bevegelser som følge av sykkelvognens vekt. Gjør deg kjent med denne situasjonen ved å øve å kjøre med sykkelvognen på et stille sted først før du beveger deg ut i trafikken.

Vær oppmerksom på at sykkelen vil ha en lengre bremsesevstand grunnet tilhengervekten. Vær forsiktig når du sykler ned bakker, da sykkelen raskere vil få høy hastighet.

Ikke kjør raskere enn makshastigheten som er angitt i denne håndboken, og senk farten når du skal svinge og på veier med dårlig underlag. Unngå kjøring over steiner, fortauskanter og andre hindringer som kan føre til at sykkelvognen tipper over. Hvis du bruker sykkelvognen i vær-, vei- eller trafikkforhold som ikke er ideelle, kan det føre til farlige situasjoner. Vurder alltid om forholdene er sikre for bruk av sykkelvognen.

Høy synlighet

For optimal synlighet og sikkerhet i trafikken har sykkelvognen reflekser foran (hvite), bak (røde) og på hjulene (oransje). Når sykkelvognen brukes som en tilhenger må du også bruke det oransje flagget [11] for bedre synlighet.

Tiltenkt bruk

Sykkelvognen er beregnet for transport av gods på offentlige veier med lett trafikk, gangveier og egnede stier i henhold til instruksjonene i denne håndboken. Hamax betrakter all annen bruk av sykkelvognen som utilsiktet bruk, inkludert men ikke begrenset til:

- sykling med for høy hastighet
- sykling i hardt terreng
- bruk av sykkelvognen til kommersielt bruk
- transport av barn eller dyr
- oppbevaring av bagasje på andre steder inni eller utenpå vognen annet enn i veske og lommer
- trekke sykkelvognen med et motorisert kjøretøy annet enn e-sykkel
- instruksjonene i denne håndboken ikke følges

1



KOMME I GANG - INSTALLASJON

[1] *Innhold:*

Sykkelvogn:

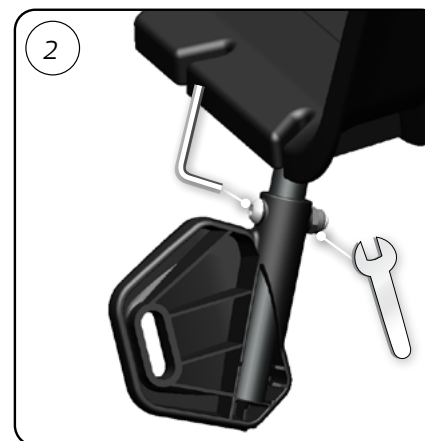
- Lastepattform [1a]
- Ramme [1b]
- Aksling [1c]
- Støtteben [1d]
- 2x elastikk [1e]
- Sykkelfeste [1f]
- Flaggholder [1g]
- 4x rammeklips [1d]
- Lastedeler [1i]

Tilleggsdeler:

- 2x hurtigtvølende hjul [1j]
- Sykkellarm med sykkelfeste [1k]
- Sikkerhetsflagg [1l]
- Hjulbeskyttelse [1m]
- Verktøy og festemidler for hjulbeskyttelse [1n]
- Lastetrekk [1o]
- Brukermanual

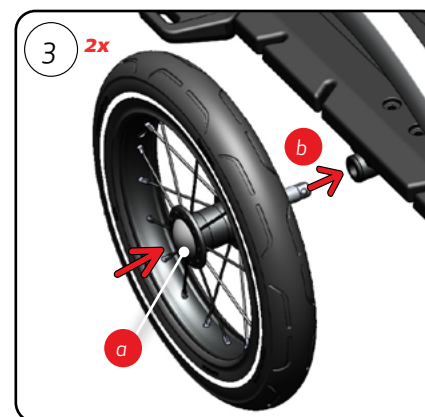
[2] Montering av hjulbeskyttere

- Merk at det er en venstre og en høyre hjulbeskytter.
- Skyv hjulbeskyttelsene over de tilsvarende rørendene på støttebenet.
- Juster hullene på hjulbeskyttelsene med hullene i røret.
- Skru fast boltene og mutrene med de medfølgende verktøyene. Sørg for at boltheadet vender utover som på bildet.



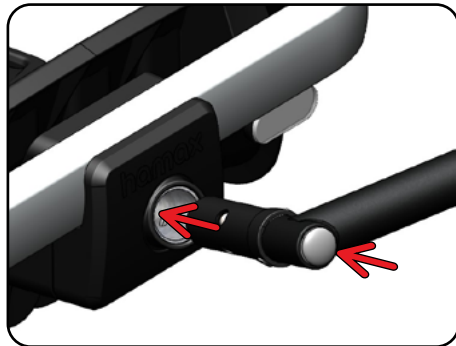
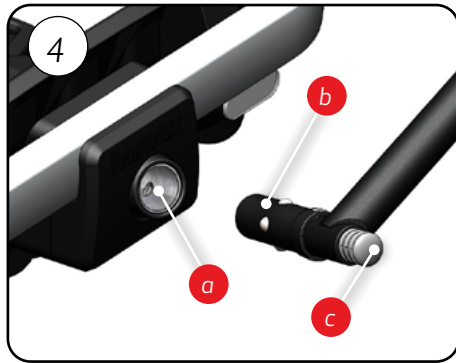
[[3] Montering av hjulene

- Sørg for at akslingen er ren.
- Trykk inn gummiknappen [3a] og sett hjulakselen inn i tilhengerens akselrør [3b], og slipp deretter knappen.
- Trekk i hjulet uten å trykke på gummiknappen [2f] for å forsikre deg om at det sitter fast.



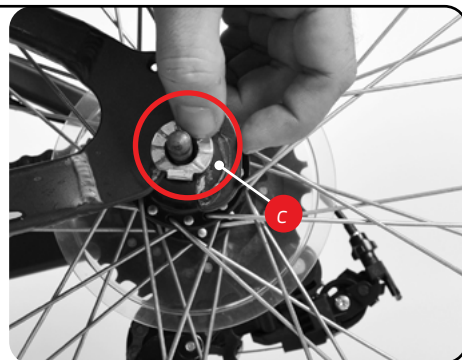
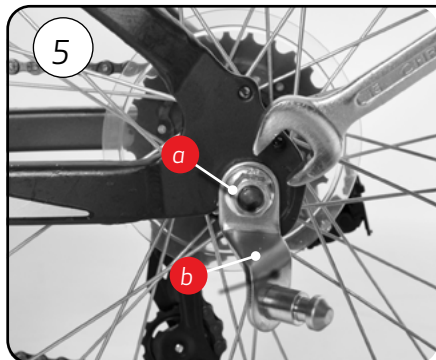
[4] Fest sykkelarmen til vognen

- Sørg for at sykkelarmen er ren og uskadet.
- Enden av sykkelarmen med knapp [4b] kobles inn i den sentrale kroppen [4a] foran på tilhengeren. Sjekk at åpningen på tilhengeren er ren og at emballasjematerialet er fjernet.
- Trykk og hold knappen på trekkstangen [4c]. Før trekkstangenden helt inn i åpningen foran på tilhengeren.
- Slipp knappen og roter sykkelarmen litt for å finne dens låste posisjon. Hvis knappen kommer helt ut, er sykkelarmen riktig låst. Trekk i sykkelarmen for å sikre en sterk forbindelse.
- For å fjerne sykkelarmen, trykk og hold inne knappen [4c] og trekk sykkelarmen forsiktig ut av holderen.



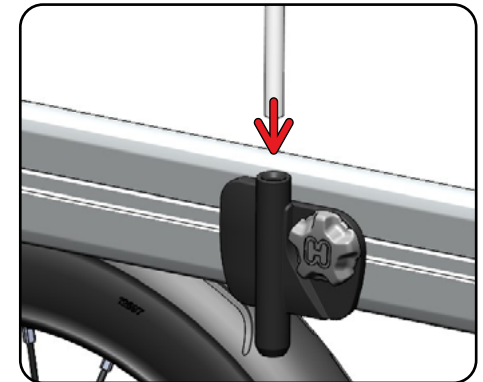
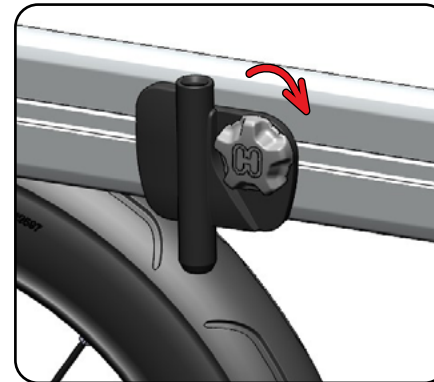
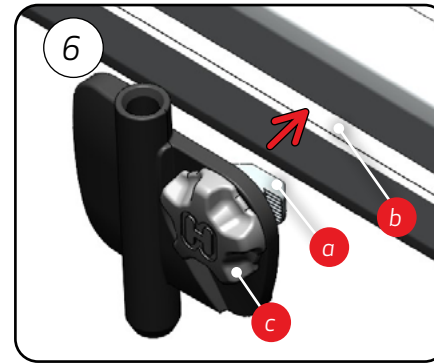
[5] Montere hurtigfestet på sykkel

- Fjern bakhjulets hurtigkobling eller mutter [4a] fra sykkelens venstre side. Dersom din sykkel har girøre (dropout), fest rotasjonslåsen [4c] som bildet viser. Denne vil låse hurtigfestet i en riktig vinkel. Hurtigfestet kan også monteres uten rotasjonslåsen.
- Plassér hurtigfestet [4b] mellom sykkelens hurtigkopling/mutter og rammen. Påse at sporene i hurtigkoplingen passer med sporene i rotasjonslåsen [4c], dersom denne er tatt i bruk. Påse at hurtigfestets retning [4b] tilsvarer bildet.
- Stram bakhjulets hurtigkopling/mutter [4a] i henhold til sykkelprodusentens instruksjoner.



[6] Montering av sikkerhetsflagg

- Koble sammen de to delene av sikkerhetsflagget [11].
- Plasser sikkerhetsflagget på den siden av sykkeltilhengeren som er nærmest midten av veien. Fest flaggholderen [1g] på en horisontal del av metallrammen der den ikke presser mot lasten.
- Sett flaggholderen [1g] i sporet på innsiden av metallrammen [6b]. Fest metallmutteren på holderen [6a] og plastformen synker ned i kanalen i rammen [6b].
- Roter skruknappen for å feste flaggholderen på plass.
- Sett flagget inn i åpningen på holderen. Sørg for at det er satt helt inn og festet før du sykler.



FØR BRUK

Sjekk dette før vognen tas i bruk (se instruksjoner under):

- Hjulene og/eller sykkelarmen er festet korrekt til vognen.
- Hjulene er pumpet opp til spesifisert dekktrykk.
- Sikkerhetsflagg er montert og i korrekt posisjon når den er i bruk.
- Sykkelarmens belastning er innenfor grenseverdien og vognen er ikke overlastet. Vognen er ikke overlastet i hht (tabell [A]).
- Alle lastelementer er sikret og berører ikke hjulene.

BRUK

[7] Sikring av gjenstandene dine på tilhengerplattformen

- Fordel lasten jevnt over plattformen. Plasser tyngre gjenstander i midten av tilhengeren. Se tabell [B].
- Bruk stropper eller bånd for å sikre lasten på tilhengeren. Metallrammen og sporene i plattformen kan brukes til å løkke/ passere eller feste og feste stroppene. Kontroller at gjenstander ikke kan gli eller stikke ut av plattformen.
- Ved transport av tung last må du kontrollere tilhengerens trekkstangbelastning, tabell [A].
- Sørg for at løse stroppler og andre deksler eller festematerialer ikke kan komme i kontakt med hjulene eller henge utenfor tilhengeren.
- Ved transport av store gjenstander som overskrider tilhengerens størrelse, må du sjekke om det er behov for ekstra tiltak for å overholde lokale trafiksikkerhetsregler.

[8] Gå med tilhengeren

- Koble sykkelarmen fra sykkel.
- Trykk på og hold inne knappen [8a] på trekkstangen. Roter trekkstangen ca. 90 grader oppover.
- Slipp knappen på trekkstangen og kontroller at trekkstangen er låst i opp-posisjon. Hvis knappen ikke kommer helt ut, er ikke trekkstangen låst. Trekk i trekkstangen for å sikre en sterk forbindelse.
- For å sette trekkstangen tilbake i syklingsposisjon, trykk på knappen [8a] og roter nedover. Pass på at knappen kommer ut, og kontroller at trekkstangen er godt låst før du sykler.



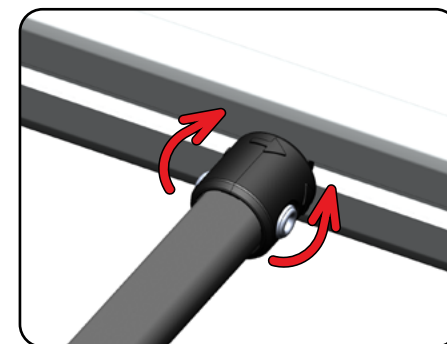
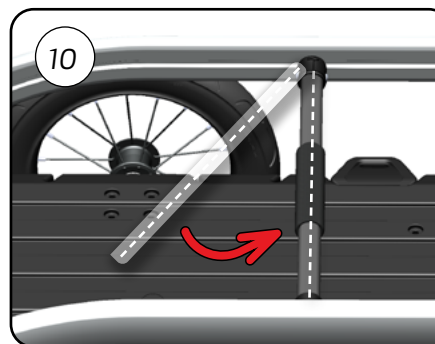
9] Bruk av støttebenet

- Koble tilhengeren fra sykkel og løft fronten av tilhengeren fra bakken.
- Skyv hjulbeskytterne forsiktig nedover for å flytte støttebenet i ned-posisjon. [9]
- Når støttebenet er helt ute, låses det i ned-posisjon og peker litt fremover. Støttebenet kan bære vekten av tilhengeren og lasten.
- For å sette støttebenet i sykkelposisjon, løfter du fronten på tilhengeren og skyver hjulskjermene bakover og opp til hjulskjermene er parallelle med lasteplanet.



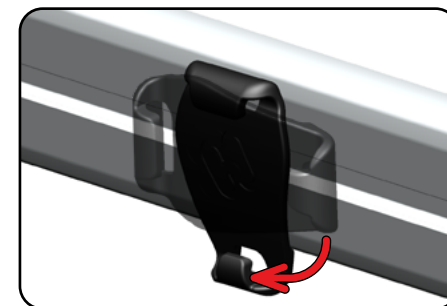
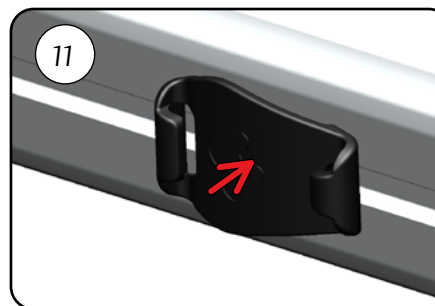
[10] Bruk av lasteskiellet

- Endene på skilleveggen må plasseres inne i sporet i metallrammen. Sett den ene enden på plass, og skyv skillestangen forsiktig på plass, vinkelrett på metallrammen. Endene på skilleveggen er fjærbelastet for å gjøre monteringen enklere.
- Når begge endene er inne i rammespetet, skyver du skilleveggen til riktig sted. Roter røret i midten for å feste det eller for å løsne det.



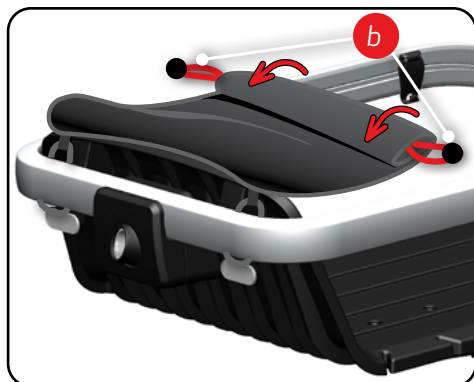
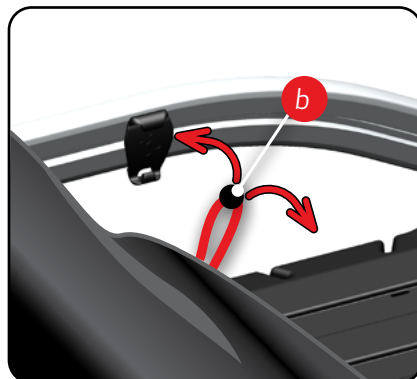
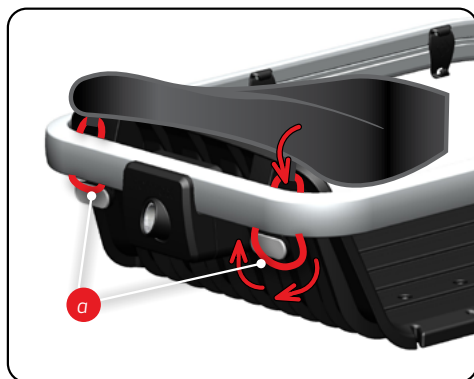
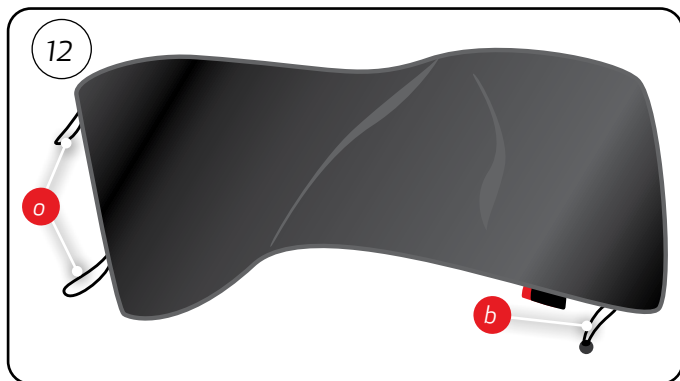
[11] Bruk av rammeklipsene

- Ramme klips kan brukes sammen med det elastiske båndet for å feste lasten, uansett størrelse eller form.
- Hold klipsen parallelt med metallrammen for å sette dem inn i sporet i rammen. Skyv klipsen til ønsket posisjon. For å fiksere posisjonen roterer du klipset til det er vinkelrett på rammen. Roter tilbake for å løse opp igjen.
- Krokene på toppen og bunnen av klipset kan holde det elastiske båndet for å sikre gjenstandene dine i tilhengeren.



[12] Bruk av bagasjetrekket

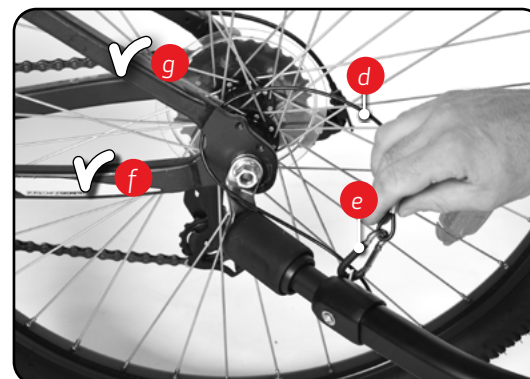
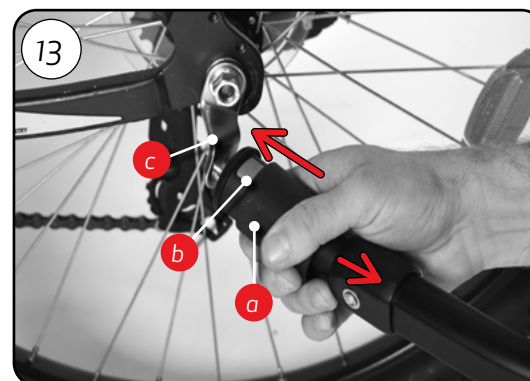
- Det værbestandige bagasjetrekket kan brukes til å dekke til lasten din for ekstra beskyttelse.
- Fest bagasjetrekket til tilhengeren ved å føre de fremre elastiske løkkene [12a] mellom rammen og plattformen og rundt de fremre refleksene.
- Dekk til lasten på tilhengeren, og fest de bakre elastiske løkkene [12b] til de mest praktiske punktene på tilhengeren, enten til spor i tilhengerens plattform eller til rammeklips.
- Bagasjetrekket kan oppbevares på tilhengeren ved å løsne de bakre løkkene og rulle dekelet opp mot fronten. Før de bakre løkkene med plastkulene bak de fremre hjørnene på rammen, og fest dem rundt de fremre refleksene.



[13] Fest tilhengeren til sykkel

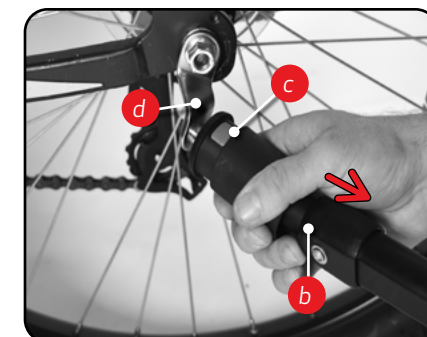
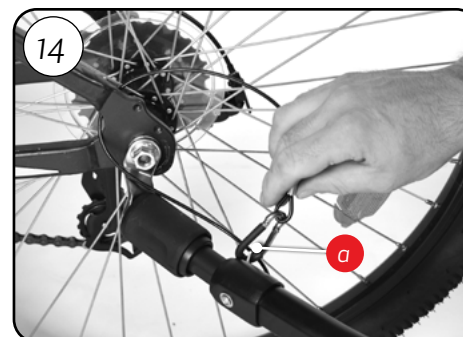
Plasser sykkelarmen og tilhengeren på et vannrett underlag før du kobler tilhengeren til sykkel.

- På sykkelarmen trekker du sikkerhetshylsen [13a] bakover og trykker på den grå knappen [13b]. Skyv deretter sykkelarmen helt inn på festet [13c]. Slipp knappen og la sikkerhetshylsen gå helt tilbake.
- Kontroller at sykkelarmen sitter godt fast ved å trekke i sykkelarmen.
- Vikle sikkerhetskabelen [13d] rundt sykkelrammen, og fest kroken til øyet i sikkerhetsstroppen [13e].
- Pass på at du legger sikkerhetsstroppen rundt kjedestaget [13f] eller setestaget [13g] på sykkelrammen.
- Viktig! Bruk alltid sikkerhetsflagget når du sykler.



[14] Koble tilhengeren fra sykkel

- For å løsne tilhengeren fra sykkelarmen må du først løsne sikkerhetsstroppen [14a]. Trekk i sikkerhetshylsen [14b], trykk på den grå knappen [14c] og trekk sykkelarmen av festet [14d].

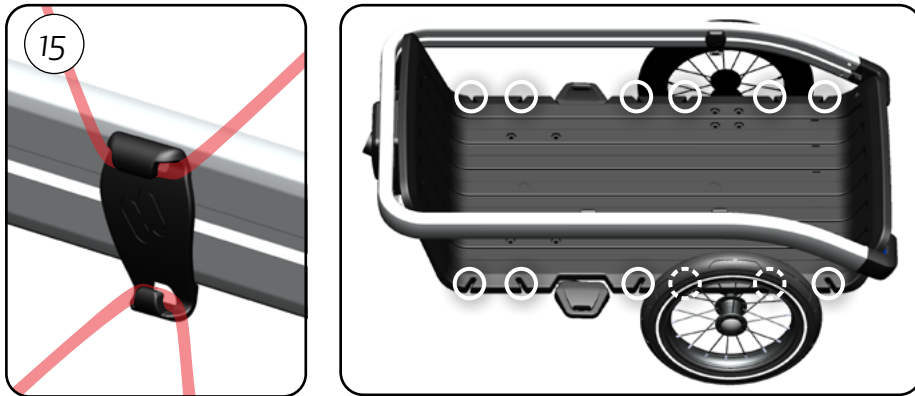


[15] Sikring av lasten din

Tilhengeren er utstyrt med 2 elastiske snorer. Disse kan trekkes over lasten og festes til tilhengerens plattform ved hjelp av de V-formede sporene i lasteplanet eller klikkes inn i rammeklipsene.

Det finnes ulike måter å feste og bruke disse strikkene på.

- Strikker kan festes til de øverste eller nederste krokene på rammeklipsene.
- Strikker kan føres gjennom de ulike sporene i lasteplanet.
- Elastikken kan føres over eller under tilhengeren.
- Rammeklipsene kan flyttes langs eller løsnes fra rammen for å holde lasten sikkert på plass.



[16] Montering av baklys på tilhengeren

En baklykt kan festes til lastedeleren.



[17] Ekstra tilbehør

Hamax tilbyr ekstra tilbehør for å tilpasse og øke brukervennligheten til din Venture eller Venture+ tilhenger, slik at den passer til dine behov. Besøk nettstedet vårt www.hamax.com for å se alle mulighetene.

OPPBEVARING, STELL OG VEDLIKEHOLD

[18] Oppbevaring

Det anbefales sterkt å oppbevare Venture sykkelhenger innendørs, i et tørt og godt ventilert område uten direkte sollys.

- Kryssfiner er et uikt naturmateriale, så vær oppmerksom på at fargeforskjeller mellom produktene og misfarging over tid er normalt og kan forekomme.

[19] Vedlikehold

- Sykkellarmtilkobling [1f]: Hvis det er smuss inne i sykkellarmtilkoblingen, skyll den med vann.
- Bruk ikke rengjøringsmidler. Vask kun med vann og mild såpe.
- Hvis tilhengeren er innblandet i en ulykke eller er skadet, må du kontakte forhandleren for å sjekke om den fortsatt kan brukes.
- Alle viktige komponenter som: trekkstang, tilkoblingsanordning, ramme, koblinger, reflekser, dekk og hjul osv. bør kontrolleres regelmessig for å se om boltene er godt strammet.

GARANTI

Hamax Venture sykkelvogn garanteres fra kjøpsdato. Garantiperioden avhenger av det aktuelle landets lovgivning. Garantien gjelder defekter relatert til materialer eller arbeid, og dekker ikke skader som skyldes feilaktig bruk, manglende vedlikehold, at brukerhåndboken ikke følges, bruk av makt eller normal slitasje. Garantien er kun gyldig for den originale brukeren. Les igjennom og bruk vedlikehaldsanbefalingene nøye. Enkelte betingelser som kan føre til økt slitasje på sykkelvognen dekkes ikke av garantien. Hvis det er behov for service på sykkelvognen eller hvis du ønsker å komme med et garantikrav må du ta kontakt med forhandleren som solgte deg sykkelvognen.

FR Merci d'avoir choisi la remorque de bicyclette Hamax Venture.

Félicitations pour l'achat de la remorque Hamax Venture.

Vous pouvez transporter vos affaires de manière sûre et confortable en utilisant le Hamax Venture comme remorque à vélo et chariot à main.

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'assembler ou d'utiliser le Hamax Venture.

Veuillez conserver ces instructions dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.

Nous vous souhaitons de belles randonnées !

SPÉCIFICATIONS

Dimensions (excl. drawbar) : 86cm x 37cm x 57cm.

Dimensions (hors timon) : 86cm x 37cm x 57cm.

Poids de la remorque (avec timon) : 10 kg

Poids maximal autorisé de la charge : 50 kg

Dimensions de la zone de chargement à plat : 60 cm x 40 cm.

Convient aux vélos avec une hauteur d'essieu arrière de 330 à 380 mm du sol

Taille de la roue : 12,5 pouces

Taille des pneus : 47-203 (12 1/2 x 1,75 x 2 1/4)

*** Pour vérifier la charge sur la barre de traction, mesurez le poids à l'extrémité du bras de bicyclette lorsque la remorque est chargée avec des passagers et/ou des colis. Vous pouvez mesurer le poids à l'aide d'un pèse-personne ; souvenez-vous de votre propre poids. Prenez place sur le pèse-personne avec le bras de bicyclette dans vos mains. Assurez-vous de tenir le bras de bicyclette à la hauteur appropriée. Déduisez votre propre poids pour obtenir la charge sur la barre de traction.

AVERTISSEMENTS

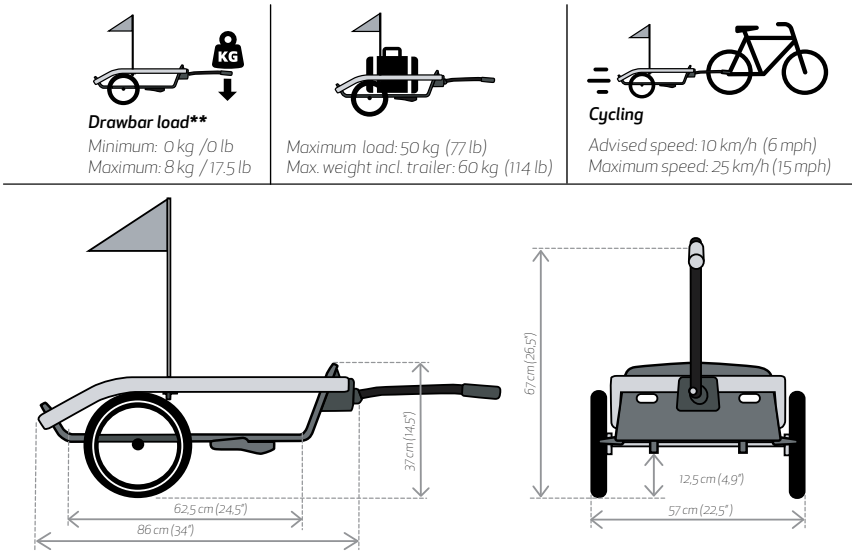
IMPORTANT - LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

- Ce produit est conforme aux normes européennes pour les remorques de bicyclettes pour enfants : EN 15918:2011+A2:2017
- Ne transportez pas d'enfants ou animaux avec ce produit.
- Ne pas utiliser avec des charges dépassant les limites de poids (voir tableau A)
- Évitez les situations dangereuses dues à la chute ou au glissement des bagages. Utilisez toujours un système de retenue.
- Le tractage d'une remorque affecte la stabilité de la bicyclette et augmente la distance de freinage nécessaire.
- Cette remorque est plus large qu'une bicyclette. Prévoyez un dégagement supplémentaire et souvenez-vous que votre rayon de braquage sera plus important.
- Avant de toute utilisation, assurez-vous que la remorque n'entravera pas le freinage, le pédalage ou le guidage de la bicyclette.
- Ne laissez aucun objet de chargement, sac, sangle et/ou housse entrer en contact avec des pièces mobiles.
- N'installez aucun autre dispositif n'ayant pas été approuvé par le fabricant.
- N'apportez aucune modification à la remorque !
- Ne circulez jamais en bicyclette la nuit sans éclairage approprié. Respectez toutes les réglementations locales concernant l'éclairage
- Vérifiez la pression des pneus avant chaque utilisation. Gonflez toujours les pneus à la pression indiquée sur les pneus
- N'utilisez pas de solvants de nettoyage. Ne nettoyez qu'avec un mélange de savon et d'eau.
- Ne pas observer les instructions du fabricant peut entraîner de graves blessures ou accidents
- Respectez toutes les exigences légales locales relatives aux remorques à vélo et au transport de charges avec un vélo.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit
- Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont activés avant toute utilisation.
- Il ne convient pas d'utiliser ce produit lorsque vous allez faire du patinage ou jogging.
- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas approuvé par le fabricant.
- N'utilisez que des pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant ou par le fournisseur.
- Les utilisations non prévues peuvent mener à des situations dangereuses. Hamax n'est pas responsable des dommages causés par des utilisations non prévues.
- Ne roulez jamais avec la béquille en position basse.
- N'attachez pas la remorque à votre vélo avec le timon en position haute.
- La remorque à vélo peut être utilisée pour les vélos avec une hauteur d'essieu arrière de 330 à 380 mm à partir du niveau du sol.

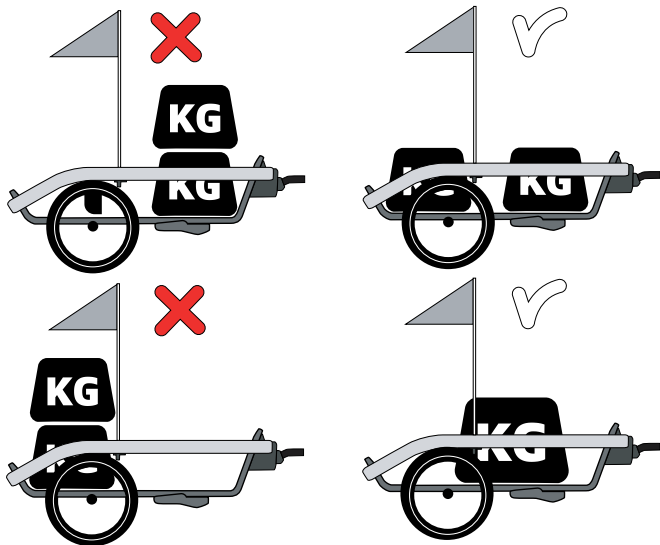
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Voir les spécifications et les limites de poids dans le tableau [A].
Assurez-vous que la cargaison est dans une position stable pendant la conduite, voir tableau B.

A Spécifications et limitations de poids



B Répartir le poids sur la plate-forme de la remorque



Sécurité de la bicyclette

Avant d'attacher la remorque à votre bicyclette, assurez-vous que celle-ci est appropriée pour tracter une remorque et qu'elle est équipée de freins suffisamment puissants, fonctionnant correctement. Il est recommandé qu'un technicien de bicyclettes vérifie la sécurité de la bicyclette à laquelle sera attachée la remorque avant toute utilisation. Des restrictions légales pourraient être applicables si vous allez tracter la remorque avec une bicyclette à assistance motorisée.

Comportement de conduite

Lorsque vous tractez une remorque, la bicyclette se comporte différemment et répond moins rapidement en raison du poids de la remorque. Familiarisez-vous avec ce comportement en pratiquant avec une remorque chargée dans une zone peu fréquentée, avant de vous aventurer sur des routes publiques. Rappelez-vous que la bicyclette a une distance de freinage plus importante à cause du poids de la remorque. Soyez prudent lorsque vous descendez une pente, car votre bicyclette gagnera plus rapidement de la vitesse.

Ne dépassez pas la vitesse maximale spécifiée dans ce manuel et ralentissez dans les virages ou lorsque vous roulez sur des routes irrégulières. Évitez de rouler sur des galets, sur des bordures ou sur d'autres obstacles pouvant entraîner un renversement de la remorque. L'utilisation de la remorque dans des conditions météorologiques, de route ou de trafic défavorables, peut entraîner des situations dangereuses. Faites toujours prévaloir votre bon jugement lorsque vous décidez si les conditions d'utilisation de la remorque sont favorables ou non.

Haute visibilité

Afin d'améliorer la visibilité et la sécurité dans le trafic, le transporteur multifonctionnel est équipé de réflecteurs (blancs) à l'avant, (rouges) à l'arrière et sur les roues. Des joints réfléchissants sont intégrés dans le tissu extérieur. Lorsque vous utilisez le transporteur en tant que remorque de bicyclette, vous devriez également mettre en place le fanion de sécurité orange [11] pour améliorer encore la visibilité.

Utilisation prévue

La remorque est prévue pour le transport de livraison, comme spécifié dans ce manuel, sur des routes publiques à trafic léger, avec trottoirs et surface lisse. Hamax considère l'utilisation de la remorque de toute autre manière comme étant inappropriée, y compris et sans s'y limiter :

- rouler à des vitesses excessives
- rouler sur des terrains irréguliers
- l'utiliser à des fins commerciaux
- transporter des enfants ou animaux
- transporter des bagages dans des parties dans ou en dehors de la remorque, autres que le compartiment de bagages de la remorque
- tracter la remorque à l'aide de véhicules motorisés autres que des vélos électriques.
- ignorer les instructions du présent manuel

1



AVANT DE COMMENCER - INSTALLATION

[1] Contenu de l'emballage

Points de remorque :

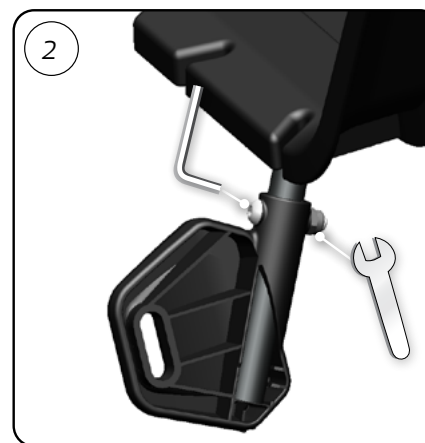
- Plateforme de remorque [1a]
- Châssis de remorque [1b]
- Essieu de remorque [1c]
- Béquille [1d]
- 2x Élastique [1e]
- Connexion du bras de bicyclette [1f]
- Porte-drapeau [1g]
- 4x clips de cadre [1h]
- Séparateur de chargement [1i]

Pièces supplémentaires :

- 2x Roue à libération rapide [1j]
- Barre d'attelage avec attelage [1k]
- Drapeau de sécurité [1l]
- Garde-roues [1m]
- Outils et fixations pour garde-roues [1n]
- Couverture de chargement [1o]
- Manuel d'utilisation

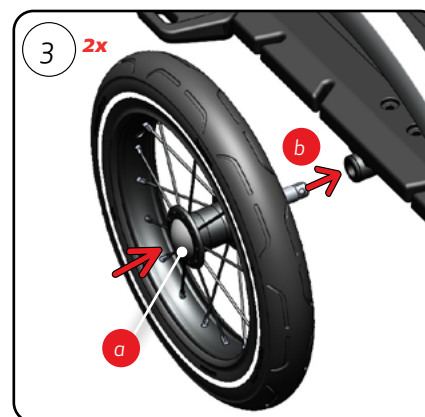
[2] Montage des protége-roues

- Notez qu'il y a un protége-roue côté gauche et côté droit.
- Faites glisser les protections de roue sur les extrémités correspondantes du tube de la béquille.
- Alignez les trous des protége-roues avec les trous du tube.
- Vissez fermement les boulons et les écrous avec les outils fournis. Assurez-vous que la tête du boulon est tournée vers l'extérieur comme sur la photo.



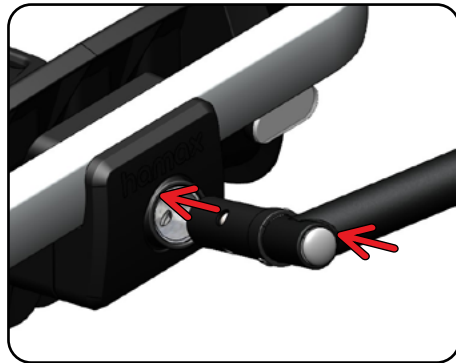
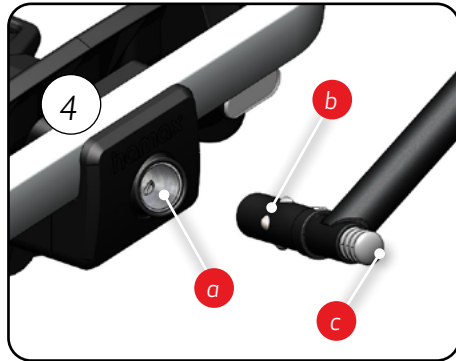
[3] Montage des roues à démontage rapide

- Assurez-vous que l'axe de roue est propre.
- Appuyez sur le bouton poussoir [3a] et insérez l'axe de roue dans le tube d'essieu de la remorque [3b], puis relâchez le bouton.
- Relâchez le bouton [3a] et vérifiez que la roue est bien fixée en tirant.



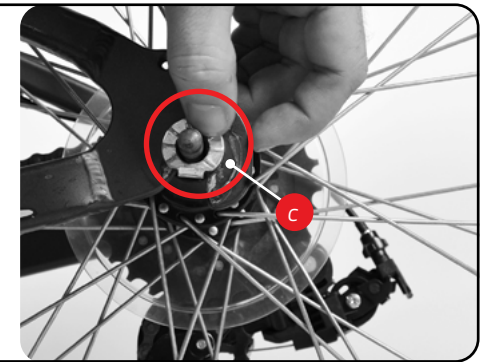
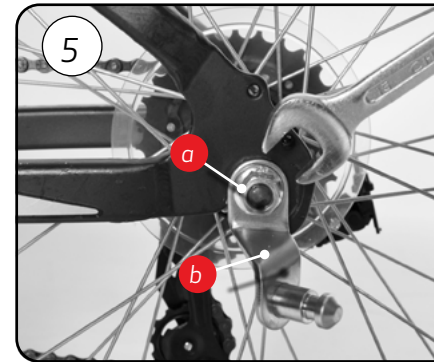
[4] Fixez le timon à la remorque

- Assurez-vous que le timon est propre et non endommagé.
- L'extrémité du timon qui comporte le bouton [4b] se connecte au corps central [4a] à l'avant de la remorque. Vérifiez que l'ouverture de la remorque est propre et que le matériel d'emballage a été retiré.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton du timon [4c]. Insérez complètement l'extrémité du timon dans l'ouverture à l'avant de la remorque.
- Relâchez le bouton et faites tourner légèrement la barre de traction pour trouver sa position verrouillée. Si le bouton sort complètement, le timon est correctement verrouillé. Tirez sur la barre de traction pour assurer une connexion solide.
- Pour retirer la barre de traction, appuyez sur le bouton [4c] et maintenez-le enfoncé, puis retirez délicatement la barre de traction de son support.



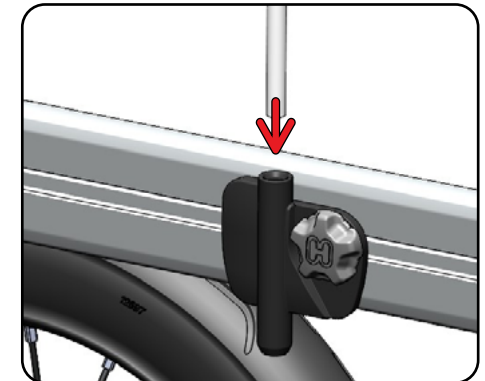
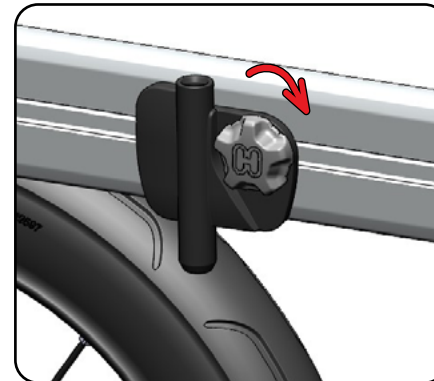
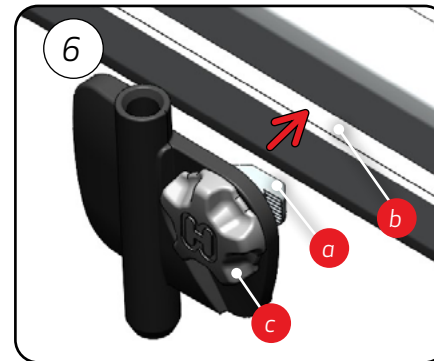
[5] Installation de l'attelage sur votre bicyclette

- Retirez la libération rapide ou l'écrou [5a] du côté gauche de l'essieu arrière de votre bicyclette. Si votre vélo a une encoche de libération, placez la rondelle à blocage de rotation [5c] avec la nervure dans l'encoche. Cela aide à maintenir l'attelage au bon angle, mais l'attelage peut également être attaché sur les bicyclettes sans encoche de libération.
- Placez l'attelage [5b] entre la libération rapide ou l'écrou et le cadre. Si la rondelle à blocage de rotation [5c] est utilisée, faites en sorte que ses nervures s'insèrent dans les rainures sur l'attelage. Assurez-vous que l'orientation de l'attelage [5b] est similaire à celle illustrée.
- Resserrez la libération rapide ou l'écrou [5a] sur l'essieu, selon les instructions du fabricant de la bicyclette.



[6] Fixation du drapeau de sécurité

- Reliez les deux pièces du drapeau de sécurité ensemble [11].
- Placez le drapeau de sécurité sur le côté de la remorque à vélo le plus proche du milieu de la route. Fixez le support de drapeau [1g] à une section horizontale du cadre métallique où il ne pousse pas contre votre cargaison.
- Faites correspondre la forme du porte-drapeau [1g] à l'intérieur du cadre métallique [6b]. L'écrou métallique sur le support [6a] et la forme en plastique s'enfoncent dans le canal du cadre [6b].
- Tournez le bouton à vis pour fixer le support de drapeau en place.
- Insérez le drapeau dans l'ouverture du support. Assurez-vous qu'il est complètement inséré et sécurisé avant de faire du vélo.



AVANT UTILISATION

Vérifiez avant d'utiliser la remorque (voir les instructions ci-dessous):

- Les roues et/ou le timon sont correctement verrouillés sur la remorque.
- Les pneus sont gonflés selon la pression de gonflage spécifiée.
- Le drapeau de sécurité est placé correctement chaque fois que nécessaire.
- La charge à la barre d'attelage est dans les limites et la remorque n'est pas surchargée, voir tableau [A].
- Tous les articles de chargement sont sécurisés et ne touchent pas les roues.

UTILISER

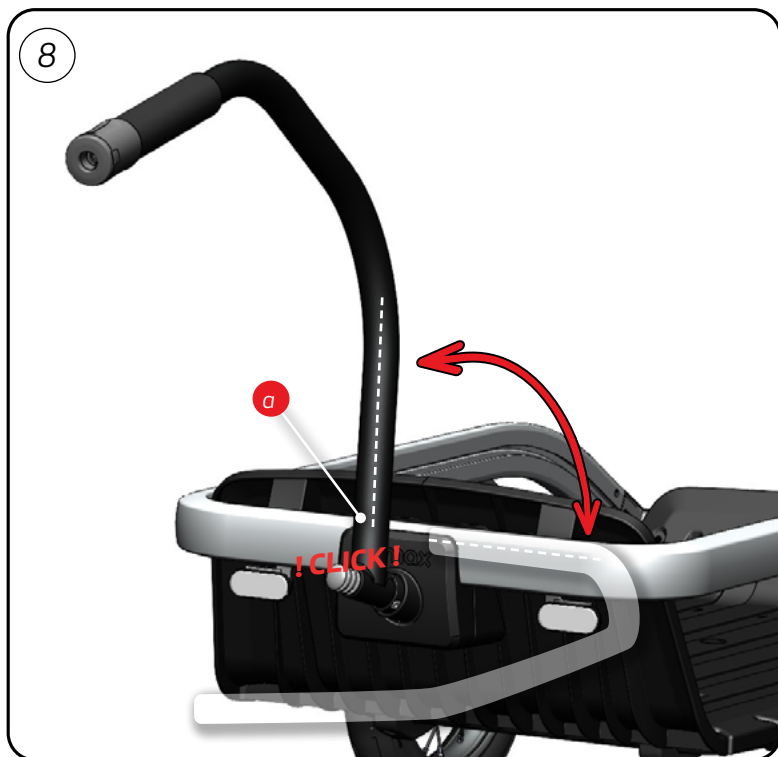
[7] Sécuriser vos articles sur la plate-forme de la remorque

- Répartissez la charge uniformément sur la plate-forme. Placez les objets les plus lourds au centre de la remorque. Voir le tableau [B].
- Utilisez des sangles ou des bandes pour fixer votre cargaison sur la remorque. Le cadre métallique et les fentes de la plate-forme peuvent être utilisés pour boucler/passer ou attacher et fixer les sangles. Vérifiez que les objets ne peuvent pas glisser ou dépasser de la plate-forme.
- Lors du transport de charges lourdes, vérifiez la charge à la barre de traction de la remorque, tableau [A].
- Assurez-vous que les extrémités des sangles lâches et les autres revêtements ou matériaux de fixation ne peuvent pas toucher les roues ou pendre à l'extérieur de la remorque.
- Lorsque vous transportez des objets volumineux qui dépassent la taille de la remorque, vérifiez si vous devez prendre des mesures supplémentaires pour respecter les règles de sécurité routière locales.

[8] Marcher avec la remorque

Déconnectez le timon du vélo.

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton [8a] sur le timon. Faites pivoter la barre de traction vers le haut d'environ 90 degrés.
- Relâchez le bouton sur la barre de traction et assurez-vous que la barre de traction est verrouillée en position haute. Si le bouton ne sort pas complètement, la barre de traction n'est pas verrouillée. Tirez sur la barre de traction pour assurer une connexion solide.
- Pour remettre le timon en position de cyclisme, appuyez sur le bouton [8a] et tournez vers le bas. Assurez-vous que le bouton sort et vérifiez que le timon est bien verrouillé avant de faire du vélo.



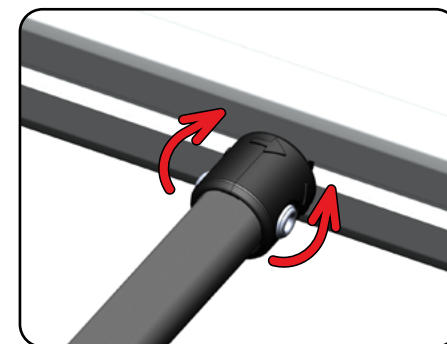
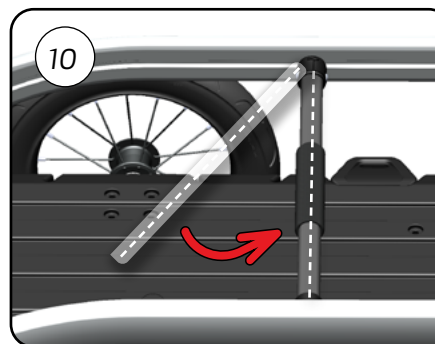
9] Utilisation de la béquille

- Déconnectez la remorque du vélo et maintenez l'avant de la remorque au-dessus du sol.
- Appuyez doucement sur les protections de roue pour déplacer la béquille en position basse. [9]
- Lorsque la béquille est complètement sortie, elle se verrouille en position basse.
- Pour mettre la béquille en position vélo, soulevez l'avant de la remorque et poussez le protège-roue vers l'arrière et vers le haut jusqu'à ce qu'il soit parallèle au plateau de chargement.



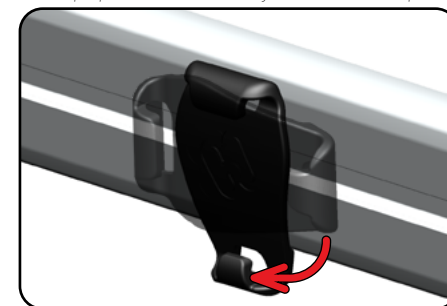
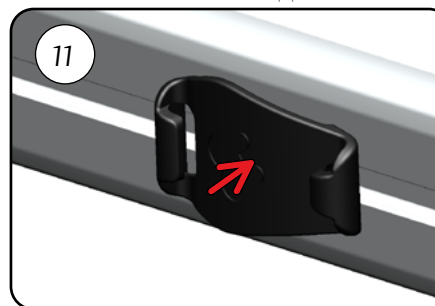
[10] Utilisation du séparateur de chargement

- Les extrémités du séparateur doivent être placées dans la rainure du cadre métallique. Insérez une extrémité et faites glisser délicatement le séparateur en position, perpendiculairement au cadre métallique. Les extrémités du séparateur sont équipées de ressorts pour faciliter l'installation.
- Une fois les deux extrémités insérées dans la rainure du cadre, faites glisser le séparateur à l'emplacement souhaité. Tournez le tube central pour le fixer ou le libérer.



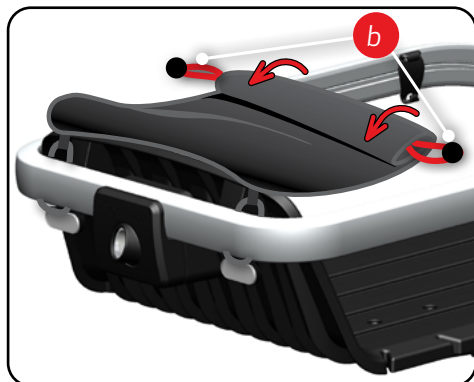
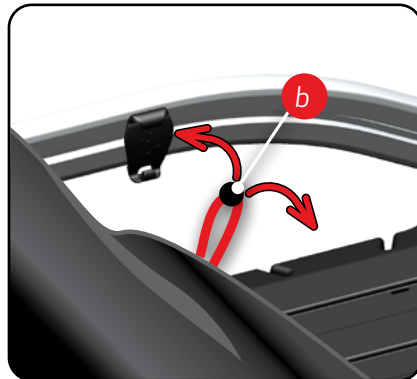
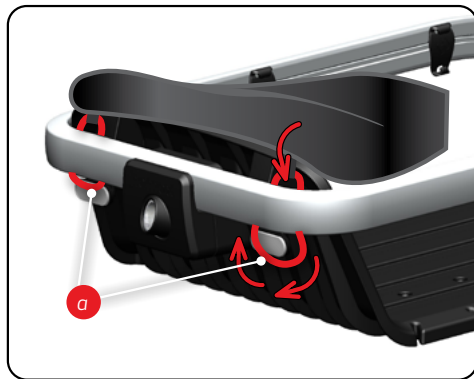
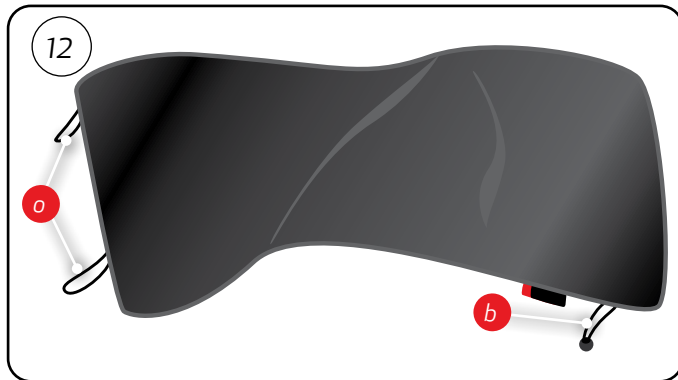
[11] Utilisation des clips de cadre

- Les clips de cadre peuvent être utilisés avec l'élastique pour fixer votre chargement, quelle que soit sa taille ou sa forme.
- Maintenez les clips de cadre parallèles au cadre métallique pour les insérer dans la rainure du cadre. Faites glisser le clip de cadre jusqu'à la position souhaitée. Pour fixer la position, tournez le clip jusqu'à ce qu'il soit perpendiculaire au cadre. Tournez à nouveau pour le déverrouiller.
- Les crochets situés en haut et en bas du clip permettent de maintenir l'élastique pour sécuriser vos objets dans la remorque.



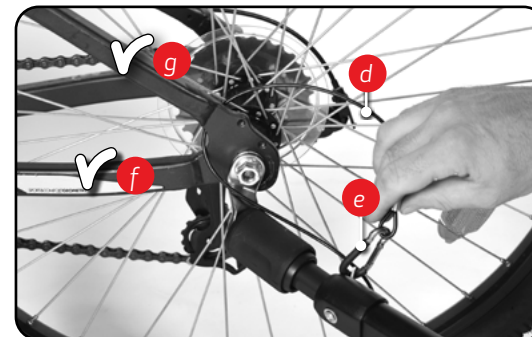
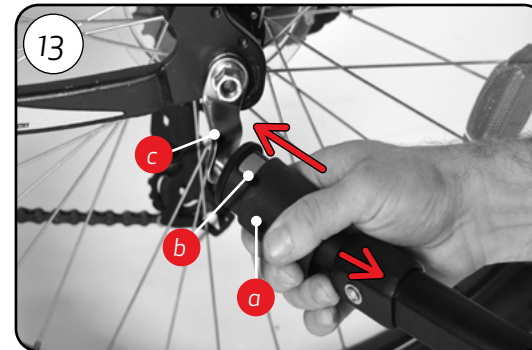
[12] Utilisation de la housse de chargement

- La housse de chargement résistante aux intempéries peut être utilisée pour protéger votre chargement.
- Fixez la housse de chargement à la remorque en passant les boucles élastiques avant [12a] entre le châssis et la plateforme, puis autour des réflecteurs avant.
- Couvrez le chargement sur la remorque et fixez les boucles élastiques arrière [12b] aux points les plus pratiques de la remorque, soit aux fentes de la plateforme, soit aux clips du châssis.
- La housse de chargement peut être rangée sur la remorque en détachant les boucles arrière et en l'enroulant vers l'avant. Passez les boucles arrière munies de boules en plastique derrière les coins avant du châssis et fixez-les autour des réflecteurs avant.



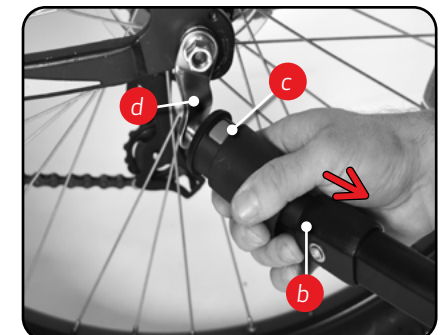
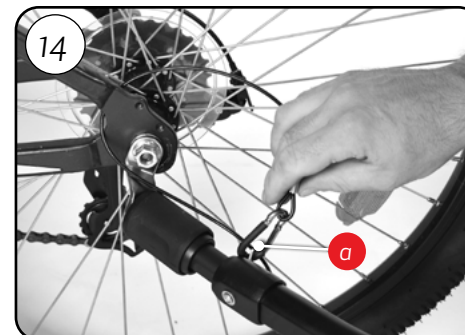
[13] Attacher la remorque à la bicyclette

- Placez la bicyclette et la remorque sur une surface horizontale avant de connecter la remorque à la bicyclette.
- Sur le bras du vélo, tirez le manchon de sécurité [13a] vers l'arrière et continuez à appuyer sur le bouton gris [13b]. Ensuite, poussez le bras de la bicyclette jusqu'à l'attelage [13c]. Relâchez le bouton et laissez revenir le manchon de sécurité à sa position.
- Tirez vigoureusement sur le bras de bicyclette pour vérifier qu'il est fermement fixé.
- Enroulez le câble de sécurité [13d] autour du cadre de la bicyclette et attachez le crochet à l'anneau [13e].
- Assurez-vous d'enrouler la sangle de sécurité autour de l'appui de chaîne [13f] ou de l'appui du siège [13g] du cadre de votre bicyclette.
- Important ! Utilisez toujours le fanion de sécurité lorsque vous allez faire du vélo.



[14] Détacher la remorque de la bicyclette

- Pour détacher la remorque de la bicyclette, détachez d'abord la sangle de sécurité [14a], puis tirez sur le manchon de sécurité [14b], puis appuyez sur le bouton gris [14c] et tirez sur le bras de la bicyclette pour le dégager de l'attelage [14d].

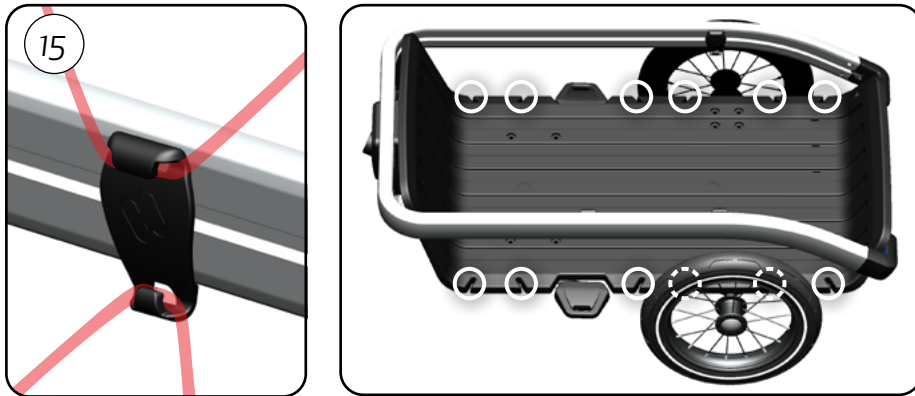


[15] Sécurisation de votre chargement

La remorque est équipée de deux élastiques. Ils peuvent être tirés sur le chargement et fixés à la plateforme de la remorque à l'aide des fentes en V ou encliquetés dans les clips du cadre.

Il existe différentes façons de fixer et d'utiliser ces élastiques.

- Les élastiques peuvent être fixés aux crochets supérieurs ou inférieurs des clips du cadre.
- Les élastiques peuvent être passés dans les différentes fentes de la plateforme.
- Les élastiques peuvent être passés au-dessus ou en dessous de la remorque.
- Les clips du cadre peuvent être déplacés le long du cadre ou détachés pour maintenir solidement tout chargement.



[16] Fixation d'un feu arrière à la remorque

Un feu arrière peut être fixé au tube séparateur de chargement.



[17] Accessoires supplémentaires

Hamax propose des accessoires supplémentaires pour personnaliser et optimiser l'utilisation de votre remorque Venture ou Venture+ selon vos besoins. Consultez notre site web www.hamax.com pour découvrir toutes les possibilités.

RANGEMENT, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

[18] Rangement

- Rangez la remorque vélo Venture à l'intérieur, dans un endroit sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Le contreplaqué est un matériau naturel unique. Veuillez noter que des différences de couleur entre les produits et une décoloration au fil du temps sont normales et peuvent survenir.

[19] Maintenance

- Connexion du bras de bicyclette [1f] : si de la saleté s'est accumulée dans la connexion du bras de bicyclette, rincez-la avec de l'eau.
- N'utilisez pas de solvants de nettoyage. Ne nettoyez qu'avec un mélange de savon doux et d'eau.
- Si la remorque a souffert d'un accident ou si elle est endommagée, consultez auprès de votre fournisseur pour vérifier si elle pourra encore être utilisée.
- Pour assurer la sécurité de tous les composants importants, tels que : la barre de traction, le dispositif d'attelage, le cadre, l'équipement d'éclairage, les pneus, les roues, etc., vérifiez régulièrement le bon serrage des boulons des assemblages.

GARANTIE

La remorque Venture est garantie à compter de la date d'achat. La durée de la garantie dépend de la législation du pays concerné. La garantie s'applique aux défauts de matériaux ou de fabrication et ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, un manque d'entretien, le non-respect du manuel d'utilisation, l'usage de la force ou l'usure normale. La garantie est valable uniquement pour l'utilisateur initial. Veuillez lire attentivement les recommandations d'utilisation et d'entretien. Les conditions pouvant entraîner une usure prématurée du porte-vélos peuvent ne pas être couvertes par la garantie. Si le porte-vélos nécessite une intervention ou si vous souhaitez faire une réclamation sous garantie, veuillez contacter votre revendeur local.

PL Dziękujemy za wybór przyczepki rowerowej Hamax Venture

Gratulujemy zakupu przyczepki rowerowej Hamax Venture
Możesz bezpiecznie i wygodnie przewozić swoje rzeczy, używając Hamax Venture jako przyczepki rowerowej i wózka ręcznego
Przed montażem lub użytkowaniem przyczepki Hamax Venture prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji
Prosimy o przechowywanie tej instrukcji w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku
Życzymy Ci i Twojemu psu wielu udanych wycieczek!

SPECYFIKACJE

Wymiary (bez dyszla): 86 cm x 37 cm x 57 cm
Waga przyczepki (z dyszlem): 10 kg
Maksymalne dopuszczalne obciążenie ładunku: 50 kg.
Wymiary płaskiej powierzchni ładunkowej: 60 cm x 40 cm
Odpowiednia dla rowerów z wysokością tylnej osi od 330 do 380 mm od podłoża
Rozmiar kół: 12,5"
Rozmiar opony: 47-203 (12 1/2 x 1,75 x 2 1/4)

***W celu sprawdzenia obciążenia zaczepu należy ustalić masę na końcu dyszla, gdy przyczepka jest obciążona pasażerami i ładunkiem. Można to zrobić, stojąc na wadze (uwzględniając własną masę). Stanąć na wadze, trzymając dyszel w dłoniach. Należy trzymać go na właściwej wysokości. Od wartości pomiaru odjąć własną masę – uzyskany wynik stanowi obciążenie zaczepu.

OSTRZEŻENIA

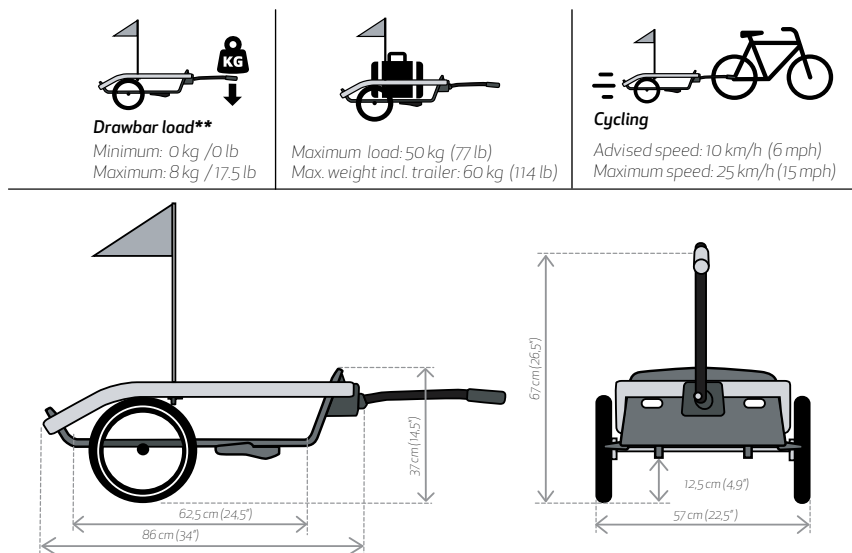
WAŻNE - DOKŁADNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ (TE INSTRUKCJE) DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI
Ten produkt jest zgodny z europejskimi normami dotyczącymi dziecięcych przyczeppek rowerowych:
EN 15918:2011+A2:2017

- Nie używaj tej przyczepki do transportu dzieci ani zwierząt
- Nie używaj przyczepki z ładunkami przekraczającymi dopuszczalne limity wagowe (patrz tabela A)
- Unikaj niebezpiecznych sytuacji związanych z opadaniem lub przesuwaniem się bagażu. Zawsze używaj systemu zabezpieczającego
- Holowanie przyczepki wpływa na stabilność roweru oraz wydłuża drogę hamowania.
- Przyczepka jest szersza od roweru. Należy zapewnić dodatkowy odstęp oraz pamiętać o większym promieniu skrętu.
- Przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy dotychczasowa przyczepka nie utrudnia hamowania, pedalowania lub kierowania rowerem.
- Nie pozwól, aby jakiegokolwiek przedmioty, torby, paski i/lub pokrowce miały kontakt z ruchomymi częściami
- Nie wolno montować innego sprzętu niezatwierdzonego przez producenta.
- Nie dokonywać żadnych modyfikacji przyczepki.
- Nie jeździć na rowerze w nocy bez odpowiedniego oświetlenia. Przestrzegać wszelkich lokalnych przepisów dotyczących oświetlenia
- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić ciśnienie w oponach. Opony należy zawsze pompować do poziomu określonego dla opon tylnych
- Nie używać rozpuszczalników czyszczących. Do czyszczenia stosować wyłącznie łagodne mydło i wodę.
- Nieprzestrzeganie instrukcji producenta może prowadzić do poważnych obrażeń lub wypadków.
- Przestrzegaj wszystkich lokalnych wymagań prawnych dotyczących przyczeppek rowerowych i przewożenia ładunków rowerem
- Nie zezwalaj dzieciom na bawienie się produktem
- Przed rozpoczęciem eksploatacji należy sprawdzić, czy użyto wszystkich urządzeń blokujących.
- Produkt nie nadaje się do jazdy na rolkach lub biegania.
- Nie używać akcesoriów, które nie zostały dopuszczone przez producenta.
- Stosować wyłącznie części zamienne dostarczone lub zalecane przez producenta/dystrybutora.
- Niezamierzone użycie może prowadzić do wystąpienia niebezpiecznych sytuacji. Firma Hamax nie ponosi odpowiedzialności za szkody będące wynikiem niezamierzonego użycia.
- Nigdy nie jeźdź na rowerze, gdy nóżka boczna jest w pozycji opuszczonej
- Nie przymacowuj przyczepki do roweru, gdy dyszel jest w pozycji podniesionej
- Przyczepka rowerowa może być używana do rowerów z wysokością tylnej osi od 330 do 380 mm od poziomu gruntu

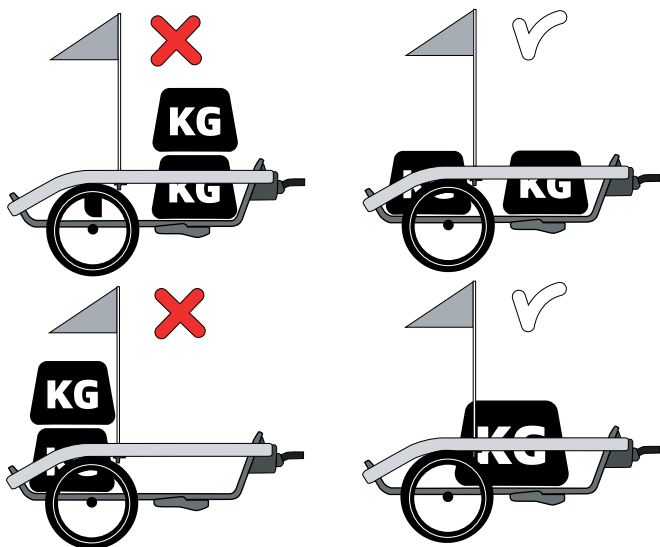
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Patrz podane w tabeli [A] specyfikacje i ograniczenia dotyczące masy.
Upewnij się, że ładunek znajduje się w stabilnej pozycji podczas jazdy, patrz tabela B

A Specyfikacje i limity wagowe



B Rozłóż wagę równomiernie na platformie przyczepki



Bezpieczeństwo roweru

Przed połączeniem przyczepki z rowerem należy sprawdzić, czy nadaje się on do holowania przyczepki zgodnie z instrukcją producenta roweru oraz czy jest on wyposażony w prawidłowo działające hamulce. Rower, do którego ma być przyczepiona przyczepka, powinien najpierw przejść kontrolę bezpieczeństwa przeprowadzoną przez wykwalifikowanego mechanika. Przyczepki holowane przez rowery elektryczne EPAC mogą podlegać ograniczeniom prawnym.

Zachowanie podczas jazdy

Podczas holowania rower jest cięższy i słabiej reaguje, co jest wynikiem oddziaływania dodatkowego ciężaru. Przed jazdą po zatłoczonych drogach publicznych należy najpierw wypróbować obciążoną przyczepkę w spokojnej okolicy. Należy pamiętać, że ze względu na ciężar przyczepki droga hamowania roweru wydłuża się. Należy zachować ostrożność podczas jazdy w dół, gdyż rower może nagle nabrać prędkości.

Nie przekraczać maksymalnej wartości prędkości podanej w niniejszej instrukcji oraz zwalniać podczas skrętów oraz jazdy po wyboistych trasach. Unikać jazdy po kamieniach, krawężnikach lub innych przeszkodach, które mogą spowodować przewrócenie przyczepki. Eksploatacja przyczepki w niesprzyjających warunkach pogodowych lub drogowych może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Podejmując decyzję o eksploatacji przyczepki należy zawsze kierować się zdrowym rozsądkiem.

Dobra widoczność

W celu zapewnienia optymalnej widoczności i bezpieczeństwa w ruchu drogowym wielofunkcyjna przyczepka rowerowa jest wyposażona w reflektory przednie (białe), tylne (czerwone) oraz umieszczone na kole. Materiał pokrywający przyczepkę jest wyposażony w odbłaskową wypustkę. Używając produktu jako przyczepki rowerowej, należy również umieścić pomarańczową chorągiewkę [11], która zapewni jeszcze lepszą widoczność.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z niniejszą instrukcją przyczepka jest przeznaczona do przewożenia psa po drogach publicznych z sygnalizacją świetlną, chodnikach oraz równych alejkach. Firma Hamax traktuje każde inne zastosowanie produktu za niezgodne z przeznaczeniem – w tym, lecz nie wyłącznie:

- jazdę z nadmierną prędkością
- jazdę w trudnych warunkach terenowych
- używanie przyczepki do celów komercyjnych
- Transportowanie dzieci lub zwierząt
- przechowywanie bagażu w innych miejscach wewnątrz lub na zewnątrz przyczepki, a nie w przedziale bagażowym przyczepki
- Holowanie przyczepki przez pojazdy silnikowe inne niż rowery elektryczne
- nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji

1



POCZĄTEK - MONTAŻ

[1] Zawartość opakowania

Korpus przyczepki:

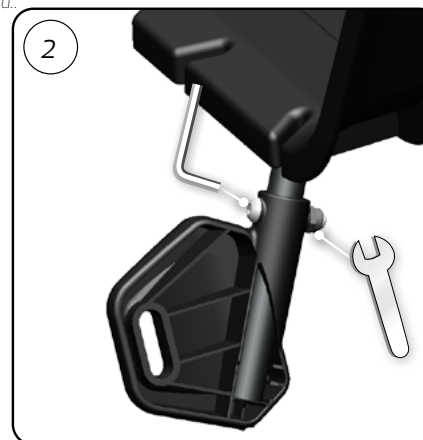
- Platforma przyczepki [1a]
- Rama przyczepki [1b]
- Oś przyczepki [1c]
- Podpórka [1d]
- 2x Elastyczne paski [1e]
- Dyszel [1f]
- Uchwyt na flagę [1g]
- 4x klipsy ramowe [1h]
- Przegródka ładunkowa [1i]

Dodatkowe części:

- 2x Koło z szybkozamykaczem [1j]
- Dyszel z zaczepem [1k]
- Flagę bezpieczeństwa [1l]
- Osłony kół [1m]
- Narzędzia i elementy mocujące do osłon kół [1n]
- Osłona ładunku [1o]
- Podręcznik użytkownika

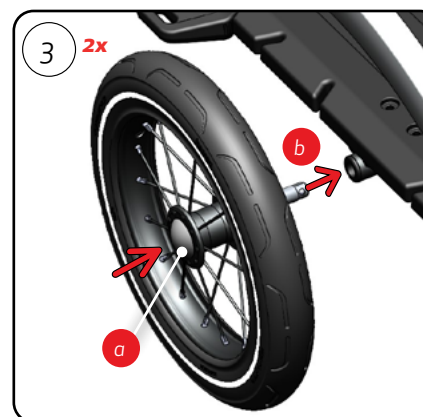
[2] Montaż osłon kół

- Zauważ, że istnieje lewa i prawa osłona koła.
- Wsuń osłony kół na odpowiednie końce rur podpórki.
- Wyrównaj otwory w osłonach kół z otworami w rurze.
- Dokręć śruby i nakrętki za pomocą dostarczonych narzędzi. Upewnij się, że łeb śruby jest skierowany na zewnątrz, jak na zdjęciu.



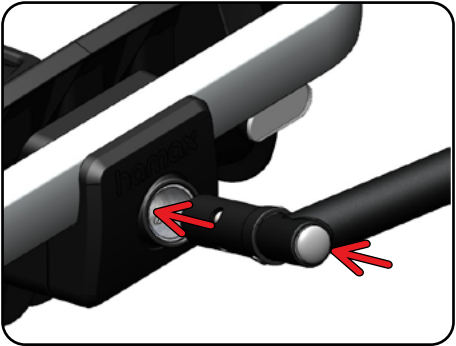
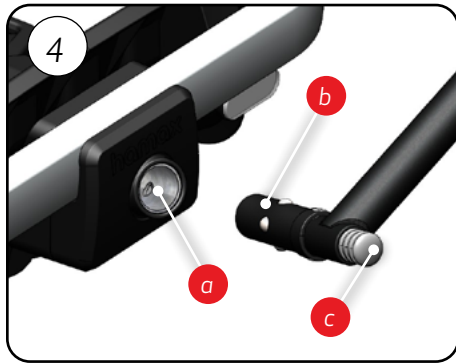
[3] Montaż kółek szybkiego zwalniania

- Upewnij się, że oś koła jest czysta.
- Naciśnij przycisk [3a] i włóż oś koła do rury osi przyczepy [3b], a następnie zwolnij przycisk.
- Puść przycisk [3a] i sprawdź, czy koło jest dobrze zamocowane, pociągając za nie.



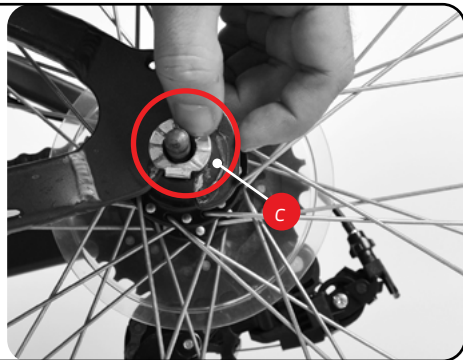
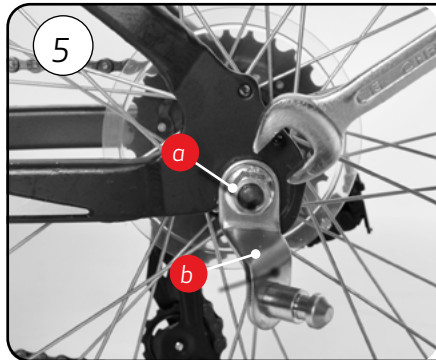
[4] Przymocuj dyszel do przyczepy

- Upewnij się, że dyszel jest czysty i nieuszkodzony.
- Koniec dyszla z przyciskiem [4b] łączy się z korpusem centralnym [4a] z przodu przyczepy. Sprawdź, czy otwór w przyczepie jest czysty i czy materiał opakowaniowy został usunięty.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk dyszla [4c]. Całkowicie wsunąć końcówkę dyszla w otwór z przodu przyczepy.
- Puść przycisk i lekko obróć dyszel, aby znaleźć jego zablokowaną pozycję. Jeśli przycisk wysunie się całkowicie, dyszel jest prawidłowo zablokowany. Pociągnij dyszel, aby zapewnić mocne połączenie.
- Aby wyjąć dyszel, naciśnij i przytrzymaj przycisk [4c] i delikatnie wyciągnij dyszel z uchwytu.



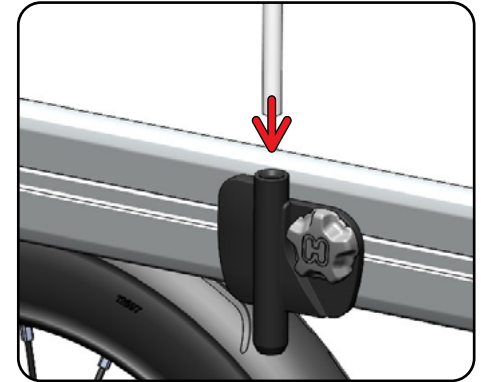
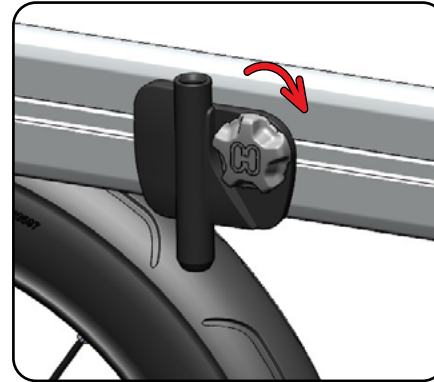
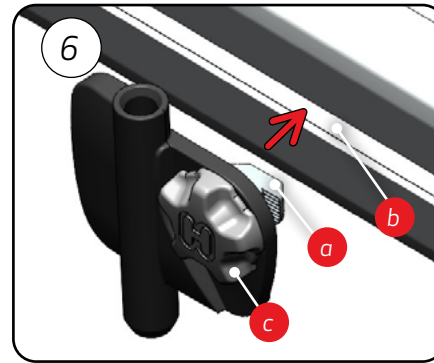
[5] Mocowanie zaczepu w rowerze

- Zdejmij szybkozamykacz lub nakrętkę [5a] po lewej stronie osi tylnego koła roweru. Jeżeli rower jest wyposażony w końcówkę widelca typu dropout, umieść w niej podkładkę blokującą obrót [5c] tak, aby jej wygięcie pasowało do wnętrza końcówki typu dropout. Ułatwia to utrzymanie zaczepu pod prawidłowym kątem, lecz zaczep można zamontować również bez tego.
- Umieść zaczep [5b] pomiędzy szybkozamykaczem lub nakrętką a ramą. Jeżeli została zamontowana podkładka blokująca obrót [5c], dopasuj karby na podkładce do rowków zaczepu. Sprawdź, czy orientacja zaczepu [5b] jest zbliżona do przedstawionej.
- Przykręć z powrotem szybkozamykacz lub nakrętkę na osi zgodnie z instrukcjami producenta roweru.



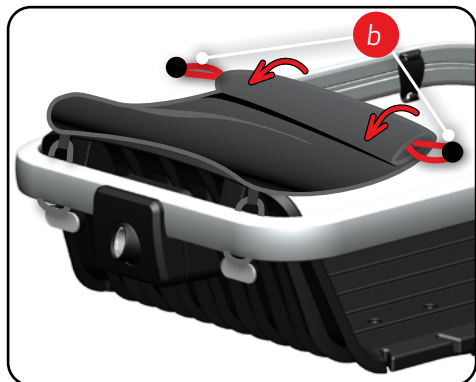
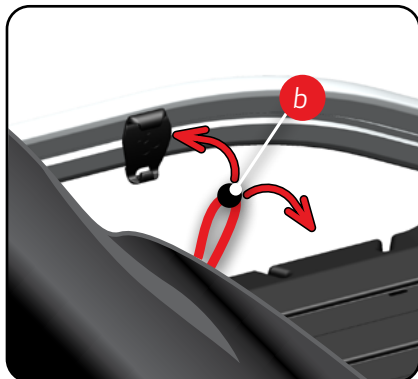
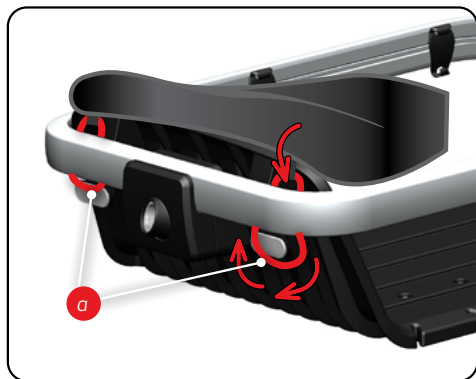
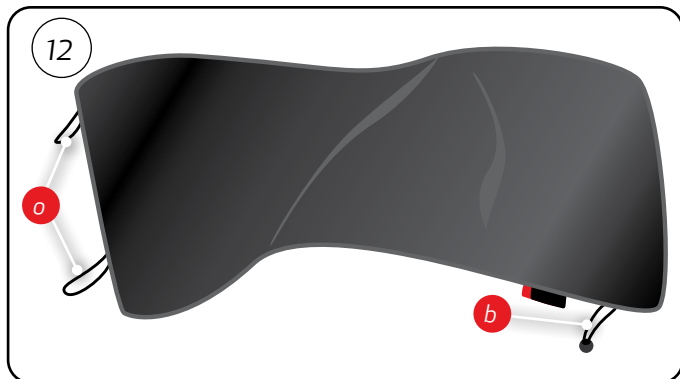
[6] Mocowanie flagi bezpieczeństwa

- Połącz ze sobą dwie części flagi bezpieczeństwa [1l].
- Umieść flagę bezpieczeństwa z boku przyczepki rowerowej najbliżej środka drogi. Przymocuj uchwyt flagi [1g] do poziomej części metalowej ramy w miejscu, w którym nie będzie on naciskał na ładunek.
- Dopasuj kształt uchwytu flagi [1g] do wnętrza metalowej ramki [6b]. Metalowa nakrętka na uchwycie [6a] i plastikowy kształt zatopią się w kanale w ramce [6b].
- Obróć pokrętko śruby, aby zamocować uchwyt flagi na miejscu.
- Włóż flagę do otworu uchwytu. Przed rozpoczęciem jazdy upewnij się, że flaga jest całkowicie włożona i zabezpieczona.



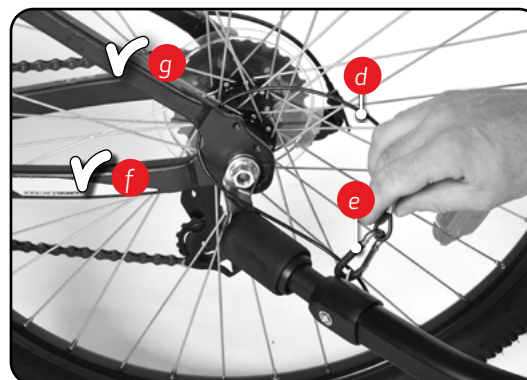
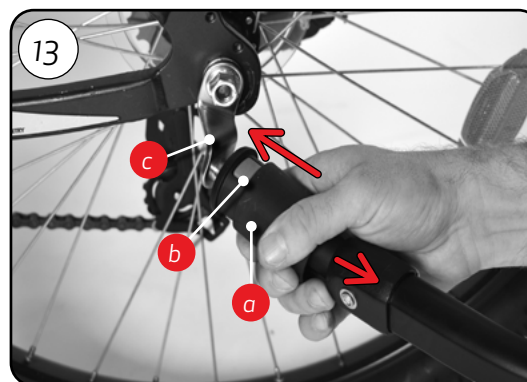
[12] Korzystanie z osłony ładunku

- Odporny na warunki atmosferyczne pokrowiec może być używany do przykrycia ładunku w celu zapewnienia dodatkowej ochrony.
- Przymocuj osłonę do przyczepy, przeciągając przednie elastyczne pętle [12a] między ramą a platformą i wokół przednich reflektorów.
- Przykryj ładunek na przyczepie i przymocuj tylne elastyczne pętle [12b] do najwygodniejszych punktów na przyczepie, mogą to być szczeliny w platformie przyczepy lub zaciski ramy.
- TPokrowiec można przechowywać na przyczepie, odczepiając tylne pętle i zwiijając pokrowiec do przodu. Przelóż tylne pętle z plastikowymi kulkami za przednimi rogami ramy i zabezpiecz je wokół przednich reflektorów.



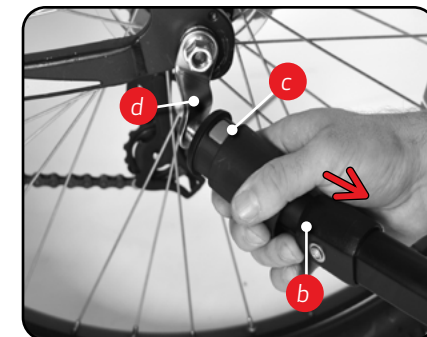
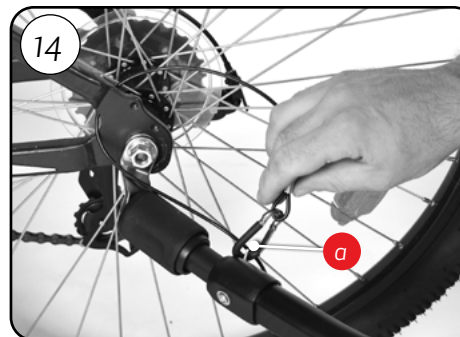
[13] Łączenie przyczepki z rowerem

- Rower i przyczepkę przed potągnięciem umieść na poziomej powierzchni.
- Na dyszlu, pociągnij tuleję zabezpieczającą [13a] do tyłu i naciskaj szary przycisk [13b]. Następnie wciśnij dyszel całkowicie na zaczep [13c]. Zwolnij przycisk, aby tuleja zabezpieczająca powróciła w swoje położenie.
- Pociągając dyszel sprawdź jego zamocowanie.
- Owiń kabel zabezpieczający [13d] wokół ramy roweru i zamocuj hak w pierścieniu [13e].
- Pamiętaj o owinięciu paska zabezpieczającego wokół osłony ramy pod łańcuch [13f] lub rury podsiodłowej [13g] ramy roweru..
- Ważne! Zawsze używaj chorągiewki podczas jazdy.



[14] Odtłączanie przyczepki od roweru

- Aby odłączyć przyczepkę od roweru, najpierw odłącz pasek zabezpieczający [14a], a następnie pociągnij tuleję bezpieczeństwa [14b], wciśnij szary przycisk [14c] i wyciągnij dyszel z zaczepu [14d].

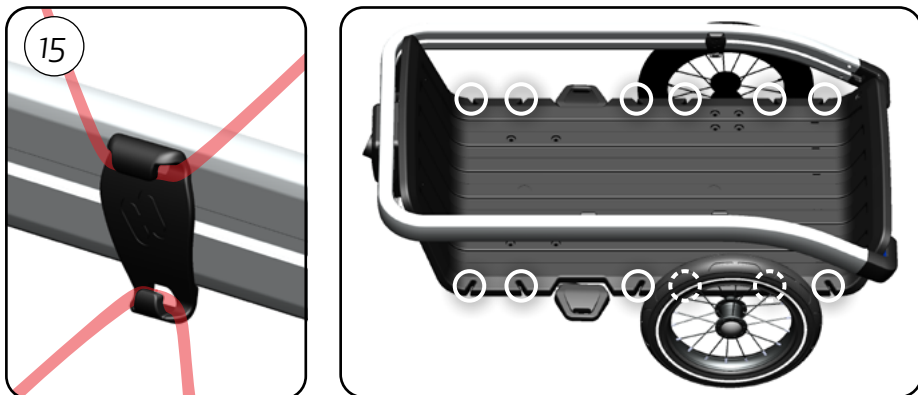


[15] Zabezpieczanie ładunku

Przyczepa jest wyposażona z 2 elastycznymi paskami. Można je przeciągnąć przez ładunek i przymocować do platformy przyczepy za pomocą szczelin w kształcie litery V lub zatrzasków w zaciskach ramy.

Istnieją różne sposoby mocowania i używania tych gumek.

- Gumki można przymocować do górnych lub dolnych zaczepów klipsów ramy.
- Gumki można przeciągać przez różne otwory w platformie.
- Gumy można przeciągnąć nad lub pod przyczepą.
- Zaciski ramy można przesuwac wzdłuż lub odłączyć od ramy, aby bezpiecznie zamocować dowolny ładunek.



[16] Mocowanie tylnego światła do przyczepy

Tylnie światło można przymocować do rury Cargo Divider.



[17] Dodatkowe akcesoria

Hamax oferuje dodatkowe akcesoria umożliwiające dostosowanie i zwiększenie użyteczności przyczepy Venture lub Venture+ do własnych potrzeb.

Odwiedź naszą stronę internetową www.hamax.com, aby poznać wszystkie możliwości.

PRZECHOWYWANIE, PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

[18] Przechowywanie

- Przyczepkę rowerową Venture należy przechowywać w pomieszczeniu, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Sklejka jest unikalnym materiałem naturalnym, dlatego należy pamiętać, że różnice kolorystyczne między produktami i przebarwienia z czasem są normalne i mogą występować.

[19] Konserwacja

- Złącze dyszla [1f]: w przypadku nagromadzenia się zanieczyszczeń wewnątrz, przepłukaj go wodą.
- Nie używaj rozpuszczalników czyszczących. Do czyszczenia stosuj wyłącznie łagodne mydło i wodę.
- Jeżeli przyczepka uczestniczyła w wypadku lub została uszkodzona, należy skontaktować się z dystrybutorem, który sprawdzi, czy nadaje się ona do dalszego użytku.
- Wszystkie ważne elementy, takie jak zaczep, urządzenie łączące, rama, oświetlenie, opony, koła, itp. należy regularnie kontrolować pod kątem odpowiedniego dokręcenia połączeń śrubowych.

GWARANCJA

Przyczepa Venture jest objęta gwarancją od daty zakupu. Okres gwarancji zależy od prawa obowiązującego w danym kraju.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub wykonania i nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, brakiem konserwacji, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użyciem siły lub normalnym zużyciem. Gwarancja jest ważna wyłącznie dla pierwotnego użytkownika. Należy dokładnie zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi użytkowania i konserwacji.

Warunki, które mogą spowodować przedwczesne zużycie nośnika, mogą nie być objęte gwarancją. Jeśli uchwyt wymaga naprawy lub chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą, u którego zakupiłeś uchwyt.

SV Tack för att du har valt Hamax Venture cykelvagn

Gratulerar till ditt köp av Hamax Venture cykelvagn.
Med Hamax Venture som cykelvagn och strollervagn kan du transportera dina ägodelar på ett säkert och bekvämt sätt.

Läs instruktionerna noggrant innan du monterar eller använder Hamax Venture.
Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe för senare bruk.
Vi önskar dig många trevliga resor!

SPECIFIKATIONER

Mått (exkl. cykelarmen): 86 cm x 37 cm x 57 cm.
Vagnens vikt (inkl. dragstång): 10 kg
Max tillåten lastvikt: 50 kg
Dimension för platt lastutrymme: 60 cm x 40 cm.
Lämplig för cyklar med en bakaxelhöjd på 330-380 mm från marken.
Hjulstorlek: 12,5 tum
Däckstorlek: 47-203 (12 1/2 x 1,75 x 2 1/4)

***För att kontrollera dragstångsbelastningen mäter man vikten i slutet av cykelarmen när vagnen är lastad med last. Du kan utföra mätningen genom att ställa dig på en våg, kom ihåg din egen vikt. Ställ dig på vågen och håll cykelarmen i händerna. Se till att du håller cykelarmen i rätt höjd. Dra från din egen vikt från resultatet, slutresultatet är dragstångsbelastningen.

VARNING

VIKTIGT - LÄS NOGA OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA BRUK

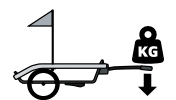
- Denna produkt överensstämmer med de europeiska standarderna för cykelvagnar: EN 15918:2011+A2:2017.
- Använd inte denna vagn för att transportera barn eller husdjur.
- Använd inte med last som överskrider viktbegränsningarna (se tabell A).
- Undvik farliga situationer där bagage kan falla eller glida av. Använd alltid ett fastspänningssystem.
- Att dra en vagn påverkar cykelns stabilitet och ökar bromssträckan.
- Denna vagn är bredare än en cykel. Lämna extra utrymme och tänk på att vändcirkeln blir större.
- Kontrollera före varje cykeltur att den påkopplade vagnen inte påverkar bromsning, trampning eller styrning av cykeln.
- Låt inte lastföremål, väskor, remmar och/eller skydd komma i kontakt med rörliga delar.
- Installera inte någon annan anordning som inte är godkänd av tillverkaren.
- Gör inga ändringar på vagnen.
- Cykla aldrig på natten utan tillräcklig belysning. Följ alla lokala lagkrav.
- Kontrollera däcktrycket före användning. Pumpa alltid däcken till det angivna däcktrycket, som står på däcken.
- Använd inte lösningsmedel för rengöring. Rengör endast med mild tvål och vatten.
- Om tillverkarens anvisningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller olyckor.
- Följ alla lokala lagstadgade krav för cykelvagnar och för att transportera last med cykel.
- Låt inte barn leka med denna produkt.
- Kontrollera att alla låsanordningar är inkopplade och att föremålen är säkrade före användning.
- Denna produkt är inte lämplig för löpning eller skidåkning.
- Använd inga tillbehör som inte är godkända av tillverkaren.
- Endast reservdelar som levereras eller rekommenderas av tillverkaren/distributören får användas.
- Oavsiktlig användning kan leda till farliga situationer. Hamax ansvarar inte för skador som orsakas av oavsiktlig användning.
- Cykla aldrig med sparkstödet i nedfällt läge.
- Fäst inte vagnen på cykeln med dragstången i uppfällt läge.
- Cykelvagnen kan användas för cyklar med en bakaxelhöjd på 330-380 mm från marknivå.

RIKTLINJER FÖR SÄKERHET

Se specifikationer och viktbegränsningar i tabell A.

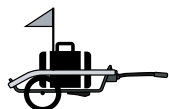
Se till att lasten är stabilt placerad under körning, se tabell B.

A Specifikationer och viktbegränsningar

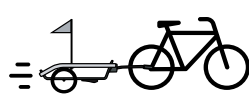


Drawbar load**

Minimum: 0 kg / 0 lb
Maximum: 8 kg / 17.5 lb

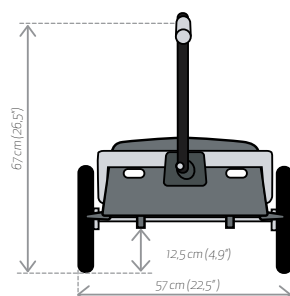
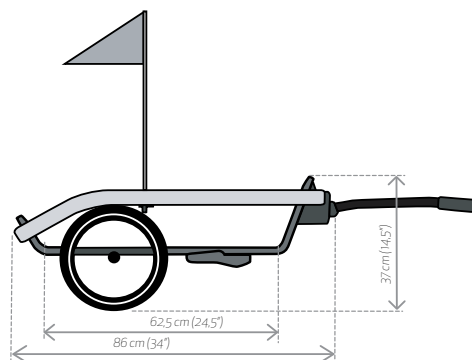


Maximum load: 50 kg (77 lb)
Max. weight incl. trailer: 60 kg (114 lb)

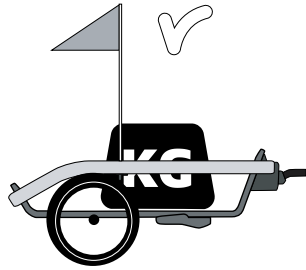
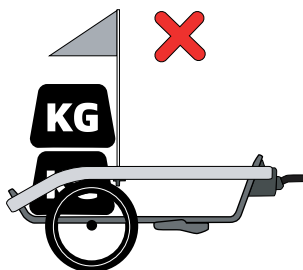
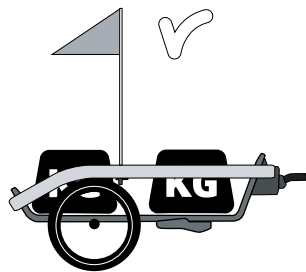
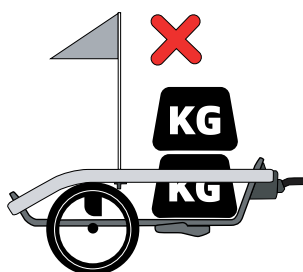


Cycling

Advised speed: 10 km/h (6 mph)
Maximum speed: 25 km/h (15 mph)



B Fördela vikten över vagnens plattform



Säkerhet för cykeln

Innan du kopplar cykelvagnen till din cykel ska du se till att cykeln är lämplig för att dra en vagn enligt cykeltillverkarens anvisningar och att den är utrustad med väl fungerande bromsar. Vi rekommenderar att cykeln som släpet ska kopplas till genomgår en säkerhetskontroll av en kvalificerad cykelmekaniker innan släpet kopplas till. Cykelkärror som dras av en EPAC (electrically power-assisted cycle) kan vara begränsade enligt lag.

När man cyklar

När du drar en vagn betar sig din cykel annorlunda och reagerar sämre på grund av den extra vikten. Bekanta dig med detta beteende genom att öva med en lastad vagn i ett lugnt område innan du ger dig ut på trånga allmänna vägar. Tänk på att din cykel har en längre bromssträcka på grund av släpets vikt. Var försiktig när du kör i nedförsbackar, eftersom cykeln ökar hastigheten snabbare.

Överskrid inte den maxhastighet som anges i denna instruktionsbok och sänk hastigheten till promenadtakt vid svängar och på ojämna vägar. Undvik att köra över stenar, trottoarkanter eller andra hinder som kan få vagnen att tippa. Att använda vagnen under ogynnsamma väder, väg eller trafikförhållanden kan leda till farliga situationer. Använd alltid gott omdöme när du avgör om förhållandena är säkra för användning av vagnen.

Hög synlighet

För optimal synlighet och säkerhet i trafiken har den multifunktionella vagnen främre (vit), bakre (röd) och hjulreflexer. När du använder produkten som cykelkärra måste du också använda den orangerfärgade säkerhetsflaggan [1] för ännu bättre synlighet.

Avsedd användning

Vagnen är avsedd för transport av gods enligt specifikationerna i denna bruksanvisning på allmänna vägar med lätt trafik, trottoarer och släta stigar. Hamax anser att användning av vagnen på något annat sätt är icke avsedd användning, inklusive men inte begränsat till:

- Körning med överdriven hastighet
- Körning i grova terrängförhållanden
- Användning av vagnen för kommersiella ändamål
- Transportera barn eller husdjur
- Förvaring av bagage på andra platser i eller utanför vagnen än i vagnens bagageutrymme
- Dragning av vagnen med andra motorfordon än elcyklar.
- Underlåtenhet att följa instruktionerna i denna bruksanvisning

1



KOMMA IGÅNG - INSTALLATION

[1] Förpackningens innehåll

Cykelvagnen:

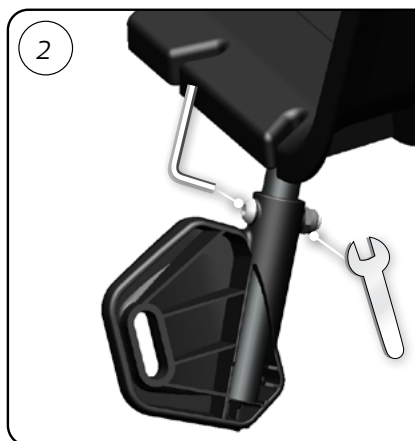
- Vagnens plattform [1a]
- Vagnens ram [1b]
- Vagnens axel [1c]
- Stödben [1d]
- 2x Elastisk [1e]
- Cykelanslutning [1f]
- Flagghållare [1g]
- 4x Ramklämmor [1h]
- Lastdelare [1i]

Ytterligare delar:

- 2x Snabbkopplingshjul [1j]
- Dragstång med kopplingsanordning [1k]
- Säkerhetsflagga [1l]
- Hjulskydd [1m]
- Verktøy och fästeanordningar för hjulskydd [1n]
- Lastskydd [1o]
- Användarhandbok

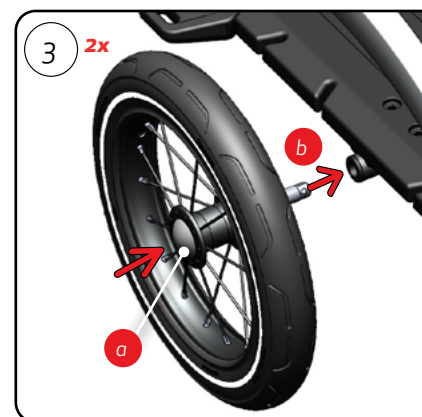
[2] Montering av hjulskydden

- Observera att det finns en vänster och en höger sidas hjulskydd.
- Skjut hjulskydden över motsvarande rörändar på stödbenen.
- Rikta in hålen på hjulskydden mot hålen i röret.
- Skruva fast bultarna och muttrarna med de medföljande verktygen. Se till att bulthuvudet är vänt utåt som på bilden.



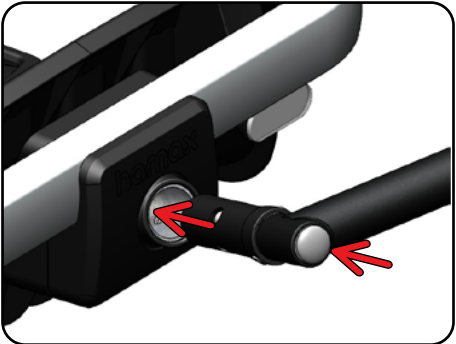
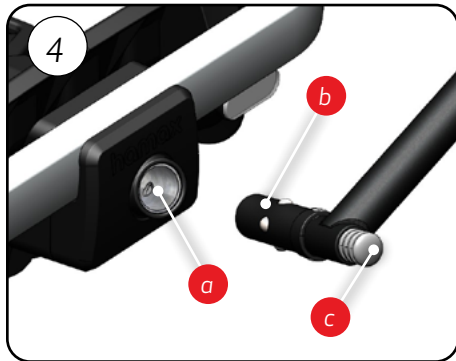
[3] Montering av snabbkopplingshjulen

- Se till att hjulaxeln är ren.
- Tryck in tryckknappen [3a] och för in hjulaxeln i vagnens axelrör [3b], släpp sedan knappen.
- Släpp knappen [3a] och kontrollera att hjulet sitter ordentligt fast genom att dra.



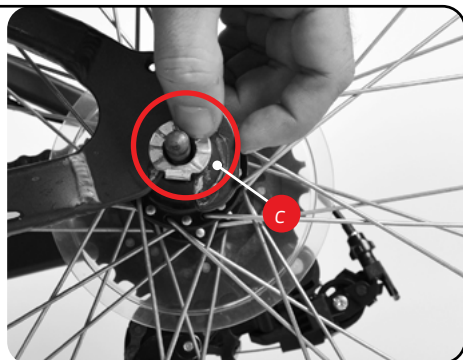
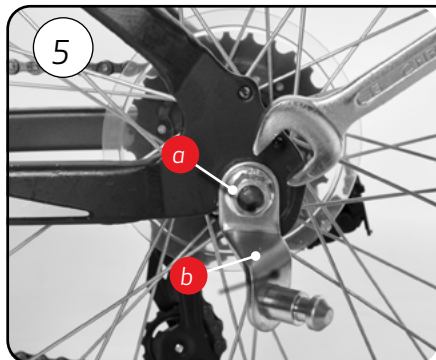
[4] Fäst dragstången på vagnen

- Se till att cykelarmen är ren och oskadad.
- Den ände av cykelarmen som har knappen [4b] kopplas in i mittkroppen [4a] framtill på vagnen. Kontrollera att öppningen på vagnen är ren och att förpackningsmaterialet har avlägsnats.
- Tryck in och håll in knappen på cykelarmen [4c]. För in cykelarmen helt i öppningen på vagnens framsida.
- Släpp knappen och rotera cykelarmen en aning för att hitta dess låsta läge. Om knappen kommer ut helt och hållet är cykelarmen korrekt låst. Dra i cykelarmen för att säkerställa en stark anslutning.
- För att ta bort cykelarmen, tryck in och håll kvar knappen [4c] och dra försiktigt ut cykelarmen ur hållaren.



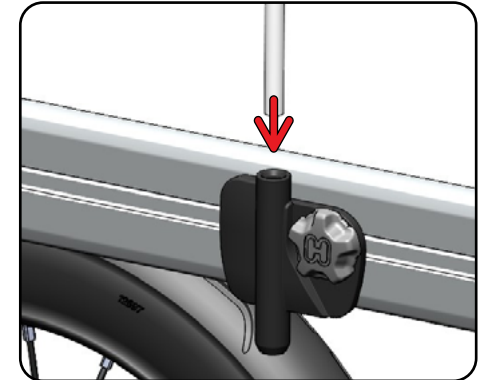
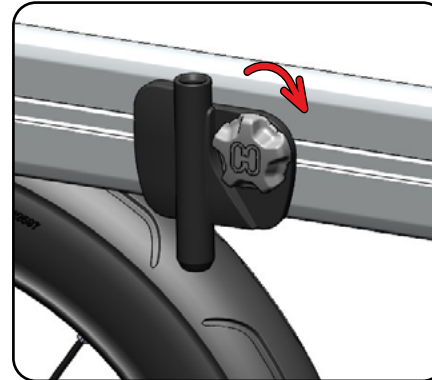
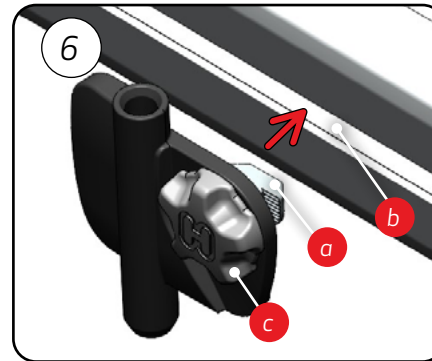
[5] Montera fästet på din cykel

- Ta bort snabbkopplingen eller muttern [5a] från vänster sida av cykelns bakhjulsaxel. Om din cykel har ett växlaröa, placera rotationslåsbrikan [5c] med böjningen på brickan passande inuti bakstycket. Detta hjälper till att hålla cykelarmen i rätt vinkel, men fästet kan också fästas utan den.
- Placera fästet [5b] mellan snabbkopplingen eller muttern och ramen. Om rotationslåsbrikan [5c] var monterad, matcha ribborna på brickan med spåren på fästet. Kontrollera att fästets orientering [5b] är likadan som på bilden.
- Dra åt snabbkopplingen eller muttern [5a] tillbaka på axeln enligt cykeltillverkarens anvisningar.



[6] Fästa säkerhetsflaggan

- Koppla ihop de två delarna av säkerhetsflaggan [11].
- Placera säkerhetsflaggan på den sida av cykelkärnan som är närmast mitten av vägen. Fäst flagghållaren [1g] på en horisontell del av metallramen där den inte trycker mot lasten.
- Anpassa formen på flagghållaren [1g] till insidan av metallramen [6b]. Metallmuttern på hållaren [6a] och plastformen sjunker in i kanalen i ramen [6b].
- Vrid på skruvvredet för att fästa flagghållaren på plats.
- För in flaggan i hållarens öppning. Se till att den är helt införd och säkrad innan du cyklar.



FÖRE ANVÄNDNING

Kontrollera följande innan du använder vagnen (se instruktionerna nedan):

- Hjulen och/eller cykelarm är ordentligt låsta på vagnen.
- Däcken är pumpade enligt det angivna däcktrycket.
- Säkerhetsflaggan är korrekt placerad när så krävs.
- Cykelarmens belastning ligger inom gränserna och vagnen är inte överlastat, se tabell [A].
- Alla lastföremål är säkrade och vidrör inte hjulen.

ANVÄNDNING

[7] Säkra dina föremål på vagnens plattform

- Fördela lasten jämnt över plattformen. Placera tyngre föremål i mitten av vagnen. Se tabell [B].
- Använd remmar eller band för att säkra lasten på vagnen. Metallramen och spåren i plattformen kan användas för att ögla/ passera eller fästa och fixera remmarna. Kontrollera att föremålen inte kan glida eller sticka ut från plattformen.
- Vid transport av tunga laster, kontrollera vagnens dragstångsbelastning, tabell [A].
- Se till att lösa bandändar och andra skydd eller fästmaterial inte kan komma i kontakt med hjulen eller hänga utanför vagnen.
- Vid transport av stora föremål som överstiger släpets storlek, kontrollera om du behöver vidta extra åtgärder för att följa lokala trafiksäkerhetsregler.

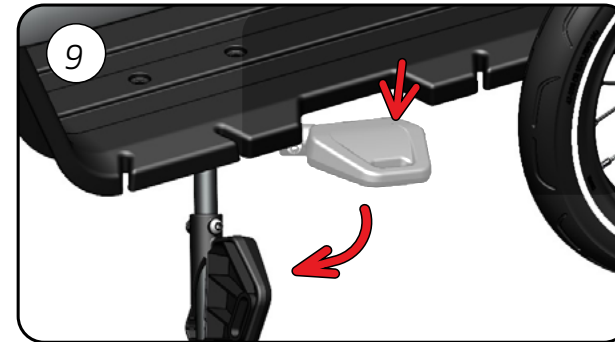
[8] Gång med vagnen

- Koppla loss cykelarmen från cykeln.
- Tryck in och håll kvar knappen [8a] på cykelarmen. Vrid cykelarmen uppåt ca 90 grader.
- Släpp knappen på cykelarmen och kontrollera att cykelarmen är låst i sitt uppåtgående läge. Om knappen inte släpper helt och hållet är cykelarmen inte låst. Dra i cykelarmen för att säkerställa en stark anslutning.
- För att återföra cykelarmen till cykelläge, tryck in knappen [8a] och rotera nedåt. Se till att knappen kommer ut och kontrollera att cykelarmen är ordentligt låst innan du cyklar.



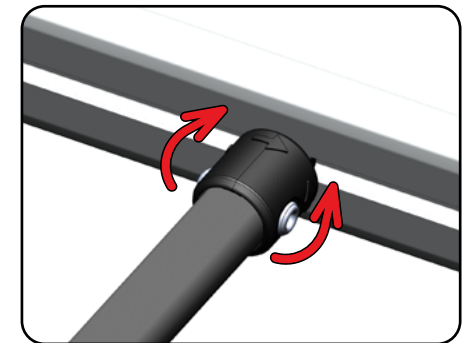
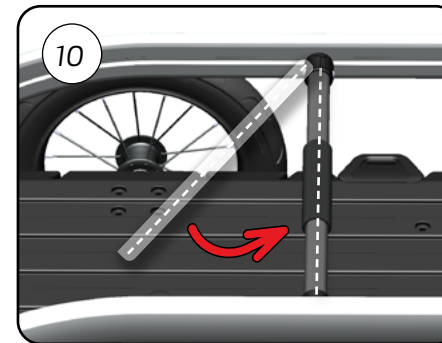
[9] Användning av stödben

- Koppla loss vagnen från cykeln och håll upp vagnens framdel från marken.
- Tryck försiktigt ner hjulskydden för att flytta stödbenet till nedfällt läge. [9]
- När stödbenet är helt utfällt låses det i nedfällt läge och pekar något framåt. Stödbenet kan bära upp vagnens och lastens vikt.
- För att sätta stödbenet i cykelläge, lyft upp vagnens front och skjut hjulskydden bakåt och uppåt tills hjulskydden är parallella med lastflaket.



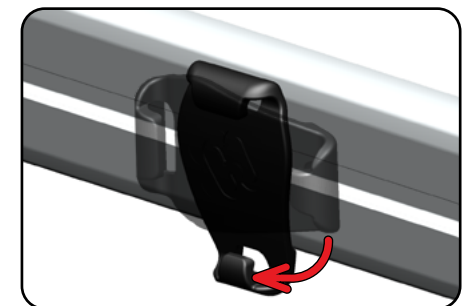
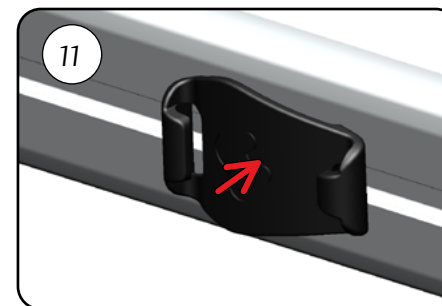
[10] Användning av lastdelaren

- Skiljeväggs ändar måste placeras inuti kanalen i metallramen. Sätt ena änden på plats och skjut försiktigt in avdelaren i läge, vinkelrätt mot metallramen. Skiljeväggs ändar är fjäderbelastade för att underlätta monteringen.
- När båda ändarna är inne i ramkanalen skjuter du dividern till rätt plats. Roterar röret i mitten för att fixera det eller lossa det.



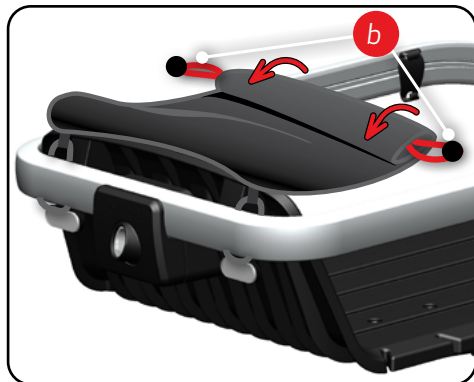
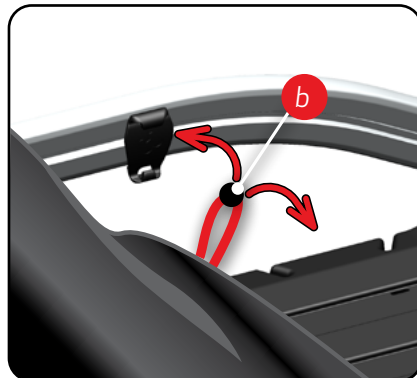
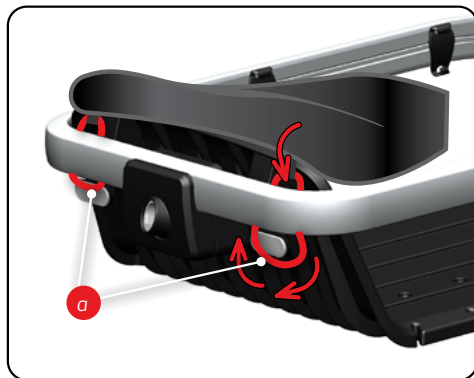
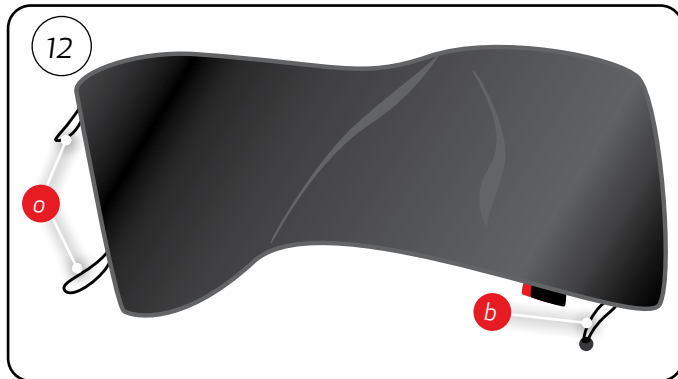
[11] Användning av ramklämmorna

- Ramklämmorna kan användas tillsammans med det elastiska bandet för att fixera din last, oavsett storlek eller form.
- Håll ramklämmorna parallellt med metallramen för att föra in dem i kanalen i ramen. Skjut ramklämmorna till den position där du behöver den. För att fixera positionen roterar du klämman tills den är vinkelrät mot ramen. Roterar tillbaka för att låsa upp igen.
- Krokarna på ovasidan och undersidan av klämman kan hålla fast det elastiska bandet för att säkra dina föremål i vagnen.



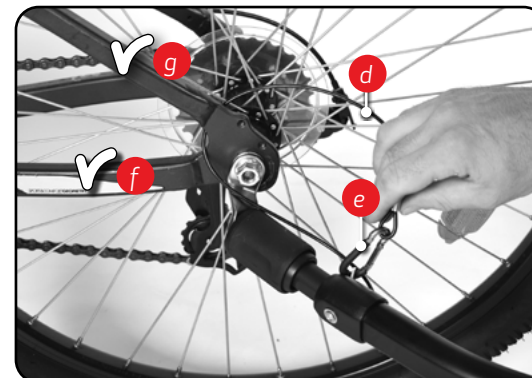
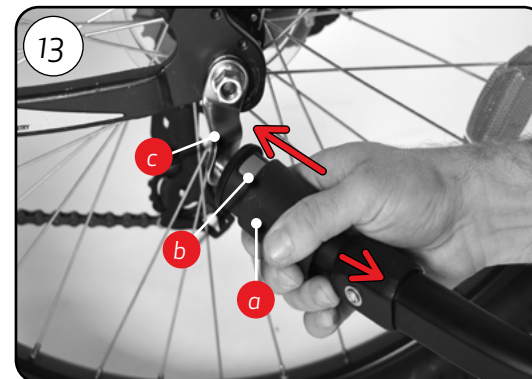
[12] Användning av bagageöverdraget

- Det väderbeständiga bagageöverdraget kan användas för att täcka över lasten för extra skydd.
- Fäst bagageöverdraget på släpet genom att föra de främre elastiska öglorna [12a] mellan ramen och plattformen och runt de främre reflexerna.
- Täck över lasten på vagnen och fäst de bakre elastiska öglorna [12b] på de lämpligaste ställena på vagnen, antingen i spåren i vagnens plattform eller i ramklämmorna.
- Bagageöverdraget kan förvaras på vagnen genom att ta bort de bakre öglorna och rulla upp locket mot framsidan. För de bakre öglorna med plastkulorna bakom de främre hörnen på ramen och fäst dem runt de främre reflexerna.



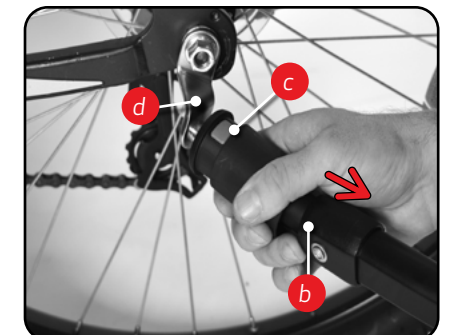
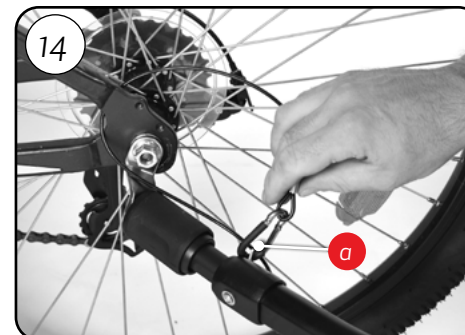
[13] Fäst vagnen på cykeln

- Placera cykeln och vagnen på en horisontell yta innan du kopplar vagnen till cykeln.
- På cykelarmen drar du tillbaka säkerhetshylsan [13a] och håller den grå knappen [13b] intryckt. Skjut sedan cykelarmen hela vägen in på fästet [13c]. Släpp knappen och låt säkerhetshylsan gå tillbaka helt.
- Kontrollera att cykelarmen sitter fast ordentligt genom att dra i cykelarmen.
- Vira säkerhetskabeln [13d] runt cykelramen och fäst kroken i öglan på säkerhetsremmen [13e].
- Se till att du sätter säkerhetsremmen runt kedjestaget [13f] eller sadelstaget [13g] på cykelramen.
- Viktigt! Använd alltid säkerhetsflaggan när du cyklar.



[14] Koppla loss vagnen från cykeln

- Lossa först säkerhetsremmen [14a] för att koppla loss vagnen från cykeln. Dra i säkerhetshylsan [14b], tryck på den grå knappen [14c] och dra av cykelarmen från fästet [14d].

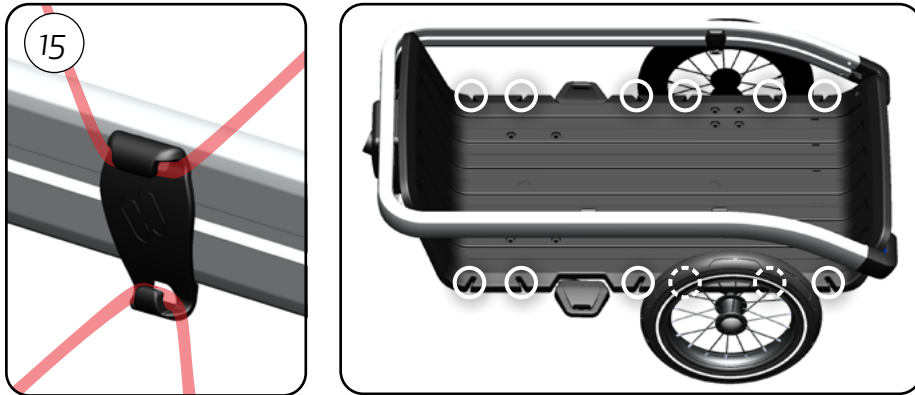


[15] Säkra din last

Vagnen är utrustad med 2 elastiska snören. Dessa kan dras över lasten och fästas på vagnens plattform med hjälp av de V-formade spåren eller snäppas fast i ramklämmorna.

Det finns olika sätt att fästa och använda dessa elastiska band.

- De elastiska banden kan fästas i de övre eller nedre krokarna på ramklämmorna.
- De elastiska banden kan föras genom de olika spåren i plattformen.
- De elastiska banden kan föras över eller under vagnen.
- Ramklämmorna kan flyttas längs med eller lossas från ramen för att hålla fast lasten på ett säkert sätt.



[16] Fästa en baklykta på vagnen

En baklykta kan fästas på lastdelarröret.



[17] Ytterligare tillbehör

Hamax erbjuder ytterligare tillbehör för att anpassa och öka användbarheten av din Venture- eller Venture+ vagn så att den passar dina behov.

Besök vår webbplats www.hamax.com för att se alla möjligheter.

FÖRVARING, SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

[18] Förvaring

- Förvara Venture cykelvagn inomhus, i ett torrt och välventilerat utrymme, skyddat från direkt solljus.
- Plywood är ett unikt naturmaterial, var därför medveten om att färgskillnader mellan produkter och missfärgning med tiden är normalt och kan förekomma.

[19] Underhåll

- Cykelarmsanslutning [1f]: Om det finns smuts inuti cykelarmsanslutningen, skölj den med vatten.
- Använd inte rengöringsmedel. Rengör endast med mild tvål och vatten.
- Om vagnen är inblandad i en olycka eller är skadad, kontakta din återförsäljare för att kontrollera om den fortfarande kan användas.
- Alla viktiga komponenter, t.ex. cykelarm, kopplingsanordning, ram, kopplingar, reflexer, däck och hjul, etc. bör kontrolleras regelbundet för att se om skruvarna är ordentligt åtdragna.

GARANTI

Venture cykelvagn garanteras från inköpsdatumet. Garantiperioden beror på lagstiftningen i det aktuella landet. Garantin gäller defekter i material eller utförande och täcker inte skador som beror på felaktig användning, bristande underhåll, underlåtenhet att följa bruksanvisningen, våldsanvändning eller normalt slitage. Garantin gäller endast för den ursprungliga användaren. Läs noga igenom rekommendationerna för användning och underhåll. Förhållanden som kan orsaka förtida slitage på vagnen täcks eventuellt inte av garantin. Om vagnen kräver service eller om du vill göra ett garantianspråk, kontakta din lokala återförsäljare som du köpte din vagn av.



hamax



12623, Rev 004, User Manual Hamax Venture trailer, 2025.05.09

Hamax AS

Vålerveien 159
N-1599 Moss
Norway

Tel.: +47 69 23 38 38
email: kontakt@hamax.no
www.hamax.com

Authorized EU representative
according to EU 2023/988:

HTS BeSafe AS

Keizerstraat 3
3512 Utrecht, The Netherlands
e-mail: productsafety@hamax.com